



Certification Booklet

Wilo-DrainLift MINI3-XXS

Wilo-DrainLift MINI3-XS

Wilo-DrainLift MINI3-XS/WC

Wilo-DrainLift MINI5-XS/C

Wilo-DrainLift MINI5-XS/WC

DE – Über dieses Dokument

Dieses CE-Booklet ist, im Sinne der Richtlinienkonformität, Bestandteil der mit dem Produkt gelieferten Einbau- und Betriebsanleitung.

BG – За този документ

Съгласно насоките тази CE брошура е съставна част от инструкцията за монтаж и експлоатация, която е доставена заедно с продукта.

CS – O tomto dokumentu

Tato brožura CE je ve smyslu shody s právními předpisy součástí návodu k montáži a obsluze dodávaného s výrobkem.

DA – Om dette dokument

Denne CE-booklet er i relation til retningslinjekonformiteten bestanddel af den monterings- og driftsvejledning, som leveres sammen med produktet.

EL – Συνοπτικά γι' αυτό το εγχειρίδιο

Αυτό το φυλλάδιο CE, σύμφωνα με τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς, αποτελεί τμήμα των οδηγιών εγκατάστασης και λειτουργίας που συνοδεύουν το προϊόν.

EN – About this document

Within the meaning of directive conformity, this CE booklet is part of the installation and operating instructions delivered along with the product.

ES – Acerca de este documento

Este CE-Booklet forma parte de las instrucciones de instalación y funcionamiento suministradas con el producto, en lo que respecta a la conformidad normativa.

ET – Käesoleva juhendi kohta

See CE brošüür on osa tootega kaasas olevatest paigaldus- ja kasutusjuhendist pidades silmas vastavust direktiividele.

FI – Tietoja tästä asiakirjasta

Tämä CE-kirjanen kuuluu direktiivin vaatimustenmukaisuuden osalta tuotteen mukana toimitettuun asennus- ja käyttöohjeeseen.

FR – À propos de ce document

Dans un souci de conformité à la directive, le présent livret CE fait partie intégrante de la notice de montage et de mise en service fournie avec le produit.

HR – O ovom dokumentu

U smislu usklađenosti sa smjernicama, ova CE knjižica dio je uputa za ugradnju i uporabu isporučenih s proizvodom.

HU – A dokumentummal kapcsolatos megjegyzések

Ez a CE-brosúra az irányelveknek való megfelelés érdekében a termékhez mellékelte beépítési és üzemeltetési utasítás része.

IT – Informazioni sul documento

In conformità alla direttiva, il presente Booklet CE è parte integrante delle istruzioni di montaggio, uso e manutenzione fornite con il prodotto.

LT – Apie šį dokumentą

Ši CE knygelė atitiktis direktyvai prasme yra gaminio montavimo ir naudojimo instrukcijos dalis.

LV – Par šo pamācību

Attiecībā uz atbilstību direktīvām šis CE buklets ir daļa no uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas, kas tiek piegādāta kopā ar produktu.

MK – За овој документ

Овој CE-Booklet е дел од упатството за вградување и работа испорачано заедно со производот во согласност со соодветните директиви.

NL – Betreffende dit document

Dit CE-Booklet is, in de zin van de conformiteit met richtlijnen, onderdeel van de inbouw- en bedieningsvoorschriften die met het product worden meegeleverd.

NO – Om dette dokumentet

Dette CE-heftet er den del av monterings- og driftsveiledningen som ble levert med produktet i samsvar med retningslinjene.

PL – O niniejszym dokumencie

Ten CE-Booklet jest, w rozumieniu zgodności z dyrektywami, częścią instrukcji montażu i obsługi dostarczonej z produktem.

PT – Sobre este documento

Este folheto CE, na aceção da conformidade das diretivas, é parte integrante do manual de instalação e funcionamento fornecido com o produto.

RO – Despre acest document

Această broșură CE este, în sensul conformității cu directiva, parte integrantă a instrucțiunilor de montaj și exploatare furnizate împreună cu produsul.

RU – Информация об этом документе

Этот CE-буклет в смысле соответствия директивам является составной частью инструкции по монтажу и эксплуатации, поставляется вместе с изделием.

SK – O dokumentu

Glede na skladnost z direktivami je ta knjižica CE del navodila za vgradnjo in obratovanje, ki so priložena izdelku.

SL – O tomto dokumentu

Táto brožúra CE je v zmysle zhody so smernicou súčasťou návodu na montáž a obsluhu dodávaného s výrobkom.

SR – O ovom dokumentu

U smislu usklađenosti sa direktivama, ova CE brošura je sastavni dio uputstva za ugradnju i upotrebu koje je isporučeno uz proizvod.

SV – Om denna skötselanvisning

Detta CE-häfte är, när det gäller efterlevnaden av riktlinjerna, en del av monterings- och skötselanvisningen som medföljer produkten.

TR – Doküman hakkında

Bu CE kitapçığı, direktiflere uygunluk bakımından ürün ile birlikte verilen montaj ve kullanma kılavuzunun bir parçasıdır.

UA – Про цей документ

Ця CE-брошура, у сенсі відповідності директивам, є складовою частиною інструкції з монтажу та експлуатації, яка входить у комплект постачання виробу.

Table of contents

| | | |
|---|---|----|
| 1 | CE: DrainLift MINI3-XXS, MINI3-XS & MINI5-XS/C | 4 |
| 2 | CE: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC | 10 |
| 3 | MA: DrainLift MINI3-XXS, MINI3-XS & MINI5-XS/C | 16 |
| 4 | MA: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC | 17 |
| 5 | UA: DrainLift MINI3-XXS, MINI3-XS & MINI5-XS/C | 18 |
| 6 | UA: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC | 19 |
| 7 | DoP: DrainLift MINI3-XXS, MINI3-XS & MINI5-XS/C | 20 |
| 8 | DoP: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC | 51 |

1 CE: DrainLift MINI3-XXS, MINI3-XS & MINI5-XS/C

DocuSign Envelope ID: C6CA51B3-5657-4EF0-BCE1-A48F70A11EFF



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihen,

DrainLift MINI3-XXS
DrainLift MINI3-XS
DrainLift MINI5-XS/C

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

- _ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE
- _ 2014/35/EU - NIEDERSpannungsRICHTLINIE
- _ 305/2011/EC - "CONSTRUCTION PRODUCT REGULATION"
- _ 305/2011/EC - "BAUPRODUKTE"
- _ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
- _ 2014/30/EU - ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT
- _ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES
- _ 2011/65/EU + 2015/863 - BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE- RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund, 2024-03-27

DocuSigned by:
ppa. Holger Herchenhein
00F087B98470458...

Holger HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223901-rev01

PC As-Sh n°2227036-EU-rev01

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG
F_60_013-85

| | | |
|----|--|---|
| ΕΛ | <p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι αυτοί οι τύποι εγκαταστάσεων ανύψωσης λυμάτων της σειράς, (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 305/2011/EC - Δομικά προϊόντα Τροποποιημένη 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| ES | <p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los sistemas de elevación de aguas residuales de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 305/2011/EC - Productos de Construcción modificada 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| FR | <p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de stations de relevage de séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 305/2011/EC - "PRODUITS DE CONSTRUCTION" 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| IT | <p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di impianti di sollevamento acque reflue della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 305/2011/EC - Prodotti da Costruzione modificata 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| PT | <p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) sistema(s) de elevação de águas residuais da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 305/2011/EC - produtos de construção alterada 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |

Declaration n°2223901-rev01

PC As-Sh n°2227036-EU-rev01

Persona autorizada para a elaboração de documentos técnicos: Deutschland

| | | |
|---|--|---|
| DA Official oversættelse af erklæringen | Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at disse spildevandslofteanlægstyper i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: 2014/35/EU - Lavspændings 305/2011/EC - Byggevarer ændret 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer også overholde følgende relevante standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: |
| ET Deklaratsiooni ametlik tõlge | Meie, tootja, kuulutame ainuiskulise vastutuse, et need seeria reoveetõstetüübid, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 305/2011/EC - Ehitustoodet muudetud 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Tehnilise toimiku koostamiseks on valitud isik: |
| FI Julistuksen virallinen käännös | Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että nämä sarjan jäteveden nostaloistotyypit, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: 2014/35/EU - Matala Jännite 305/2011/EC - Rakennusalan Tuotteita Muutettu 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: |
| IS Opinber þýðing á vfiðfýsingunni | Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar frærennslisvatnslyftistöðvar seríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf: 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 305/2011/EC - "Byggingarvörur" 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: |
| LT Oficialius deklaracijos vertimas | Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos nuotekų kėlimo stotelių siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentas: 2014/35/EU - Žema įtampa 305/2011/EC - Statybos Produktais pakeista 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: |

Declaration n°2223901-rev01

PC As-Sh n°2227036-EU-rev01

| | | |
|--|---|--|
| LV Deklarācijas oficiālais tulkojums | <p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šo sēriju noteikūdeju pacelšanas iekārtas, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 305/2011/EC - Būvizrādījumu ar grozījumiem 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C |
| NL Officiële vertaling van de verklaring | <p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze afvalwatersystemen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 305/2011/EC - Bouwproducten gewijzigd 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C |
| NO Offisiell oversettelse av erklæring | <p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at kloakkpumpestasjoner under type serie, (serienummeret er markert på pumpekilt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 305/2011/EC - Byggeveredirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C |
| SV Officiell översättning av försäkran | <p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumpstationerna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskyilt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspänning 305/2011/EC - Byggprodukter ändrad 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C |
| GA Eadaí-theangachadh oifigeil den Ghairm | <p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a' foillseachadh fòn aon uallach oirnn gu bheil na seòrsaichean planntaichean togail uisge sgudail sin san t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit ìbhridh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ìsealvoltais 305/2011/EC - Tàirgí Tógála arna leasú go 2014/30/EU - Comhoiríunach Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substainti guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C |

Declaration n°2223901-rev01

PC As-Sh n°2227036-EU-rev01

| | | |
|--|--|---|
| BG Официален превод на Декларация | <p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че типове инсталации за изпомпване на отпадъчни води от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 305/2011/EC - Строителните продукти 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| CS Oficiální překlad Prohlášení | <p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že tyto typy zařízení na přečerpávání odpadních vod řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nizké Napětí 305/2011/EC - Stavebních Výrobků ve znění pozdějších změn 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| HR Službeni prijevod Deklaracije | <p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ovo postrojenje za transport otpadne vode tipa iz serije, (Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvođača)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 305/2011/EC - Smjernica za građevinske proizvode 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása | <p>Mi, a gyártó saját felelősségünkre kijelentjük, hogy ezek a szennyvízmelelő berendezések (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 305/2011/EC - Építési Termékek Módosított 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji zgodności | <p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszerięgi oczyszczalni ścieków z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 305/2011/EC - wyrobów budowlanych zmieniona 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |

Declaration n°2223901-rev01

PC As-Sh n°2227036-EU-rev01

| | |
|---|---|
| RO Traducere oficială a Declarației | <p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de stații de pompare apă uzată din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 305/2011/EC - Produse pentru Construcții modificată 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este:</p> |
| SK Oficiálny preklad vyhlásenia | <p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto série zariadení na zdvíhanie odpadových vôd, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 305/2011/EC - Stavebné Výrobky pozmenená 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilitu 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je:</p> |
| SL Uradni prevod izjave | <p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so ti tipi naprav za dvigovanje odpadnih voda serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnojo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrežno nacionalno zakonodajo:</p> <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 305/2011/EC - Gradbene Proizvode spremenjeno 2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je:</p> |
| TR CE Uygunluk Beyanı | <p>Biz üretici olarak, atıksu kaldırma tipi serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. (Seri numarasi ürünün üzerindedir.)</p> <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 305/2011/EC - Yapı Malzemeleri Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımı sınırlanmış</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi:</p> |
| MT Traduzzjoni ufficjali tad- Dikjarazzjoni | <p>Ahna, il-manifattur, niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika taghna li dawn it-tipi ta 'impjanti li jerfgħu l-ilma mormi tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanča tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p>DrainLift MINI3-XXS DrainLift MINI3-XS DrainLift MINI5-XS/C</p> <p> 2014/35/EU - Voltaġġ Baxx 305/2011/EC - Prodotti għall-kostruzzjoni modifikat 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettronmanjetika 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' certti sustanzi perkoluzi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-2:2000; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Persoana awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija:</p> |

Declaration n°2223901-rev01

PC As-Sh n°2227036-EU-rev01

2 CE: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC

DocuSign Envelope ID: C6CA51B3-5657-4EF0-BCE1-A48F70A11EFF



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihen,

DrainLift MINI3-XS/WC
DrainLift MINI5-XS/WC

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

- _ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE
- _ 2014/35/EU - NIEDERSpannungsRICHTLINIE
- _ 305/2011/EC - "CONSTRUCTION PRODUCT REGULATION"
- _ 305/2011/EC - "BAUPRODUKTE"
- _ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
- _ 2014/30/EU - ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT
- _ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES
- _ 2011/65/EU + 2015/863 - BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-
RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020;
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen
Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

Dortmund, 2024-03-27

DocuSigned by:
Holger Herchenhein
00F087B98470458...

Holger HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

Declaration n°2223903-rev01

PC As-Sh n°2227037-EU-rev01

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG
F_62_013-85

| | | |
|---|---|--|
| ΕΛ Ενότητα μετάφραση της Διακήρυξης | <p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι αυτοί οι τύποι εγκαταστάσεων ανύψωσης λυμάτων της σειράς, (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλέκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 305/2011/EC - Δομικά προϊόντα Τροποποιημένη 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC |
| ES Traducción oficial de la Declaración | <p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los sistemas de elevación de aguas residuales de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 305/2011/EC - Productos de Construcción modificada 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC |
| FR Traduction officielle de la déclaration | <p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de stations de relevage de séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 305/2011/EC - "PRODUITS DE CONSTRUCTION" 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC |
| IT Traduzione ufficiale della Dichiarazione | <p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di impianti di sollevamento acque reflue della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 305/2011/EC - Prodotti da Costruzione modificata 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC |
| PT Tradução oficial da Declaração | <p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) sistema(s) de elevação de águas residuais da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 305/2011/EC - produtos de construção alterada 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC |
| Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: Deutschland | | |

Declaration n°2223903-rev01

PC As-Sh n°2227037-EU-rev01

| | | |
|---|--|--|
| DA Official oversættelse af erklæringen | Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at disse spildevandslofteanlægstyper i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: 2014/35/EU - Lavspændings 305/2011/EC - Byggevarer ændret 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer også overholde følgende relevante standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: |
| ET Deklaratsiooni ametlik tõlge | Meie, tootja, kuulutame ainuiskulise vastutuse, et need seeria reoveetõstetüübid, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 305/2011/EC - Ehitustoodet muudetud 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: |
| FI Julistuksen virallinen käännös | Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että nämä sarjan jäteveden nostolaitostyytit, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: 2014/35/EU - Matala Jännite 305/2011/EC - Rakennusalan Tuotteita Muutettu 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: |
| IS Opinber þýðing á yfirlýsingunni | Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar frærennslisvatnslyftistöðvar seríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi víðeigandi tilskipanir og víðeigandi innlenda löggjöf: 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 305/2011/EC - "Byggingarvörur" 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna uppfylla einnig eftirfarandi víðeigandi staðla: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: |
| LT Oficialius deklaracijos vertimas | Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos nuotekų kėlimo stotelių siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentas: 2014/35/EU - Žema įtampa 305/2011/EC - Statybos Produktais pakeista 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; | DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: |

| | | |
|--|--|---|
| LV Deklarācijas oficiālais tulkojums | <p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šo sēriju noteikūdepu pacelšanas iekārtas, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 305/2011/EC - Būvizrādījumu ar grozījumiem 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-4263 Dortmund, Deutschland</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: Deutschland</p> |
| NL Officiële vertaling van de verklaring | <p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze afvalwatersystemen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 305/2011/EC - Bouwproducten gewijzigd 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-4263 Dortmund, Deutschland</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: Deutschland</p> |
| NO Offisiell oversettelse av erklæring | <p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at kloakkpumpestasjoner under type serie, (serienummeret er markert på pumpekilt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 305/2011/EC - Byggeveredirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-4263 Dortmund, Deutschland</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: Deutschland</p> |
| SV Officiell översättning av försäkran | <p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumpstationerna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskyilt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspänning 305/2011/EC - Byggprodukter ändrad 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-4263 Dortmund, Deutschland</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: Deutschland</p> |
| GA Eadaí-theangachadh oifigeil den Ghairm | <p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a' foillseachadh fòn aon uallach oirnn gu bheil na seòrsaichean planntaichean togail uisge sgudail sin san t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit ìbhridh aca gèilladh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ìsealvoltais 305/2011/EC - Tàirgí Tógála arna leasú go 2014/30/EU - Comhoirniúchadh Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substainti guaiseacha acu</p> <p>gèilladh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> | <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-4263 Dortmund, Deutschland</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: Deutschland</p> |

Declaration n°2223903-rev01

PC As-Sh n°2227037-EU-rev01

| | | |
|--|---|---|
| BG Официален превод на Декларация | <p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че типове инсталации за изпомпване на отпадъчни води от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 305/2011/EC - Строителните продукти 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е:</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| CS Oficiální překlad Prohlášení | <p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že tyto typy zařízení na přečerpávání odpadních vod Fady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Nizké Napětí 305/2011/EC - Stavební Výrobků ve znění pozdějších změn 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je:</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| HR Službeni prijevod Deklaracije | <p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ovo postrojenje za transport otpadne vode tipa iz serije, (Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvođača)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 305/2011/EC - Smjernica za građevinske proizvode 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása | <p>Mi, a gyártó saját felelősségünkre kijelentjük, hogy ezek a szennyvízszelők berendezések (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 305/2011/EC - Építési Termékek Módosított 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |
| PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji zgodności | <p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszerięgi oczyszczalni ścieków z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 305/2011/EC - wyrobów budowlanych zmieniona 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> |

Declaration n°2223903-rev01

PC As-Sh n°2227037-EU-rev01

| | |
|---|---|
| RO Traducere oficială a Declarației | <p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de stații de pompare apă uzată din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 305/2011/EC - Produse pentru Construcții modificată 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: Deutschland</p> |
| SK Oficiálny preklad vyhlásenia | <p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto série zariadení na zdvíhanie odpadových vôd, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 305/2011/EC - Stavebné Výrobky pozmenená 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilitu 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: Deutschland</p> |
| SL Uradni prevod izjave | <p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so ti tipi naprav za dvigovanje odpadnih voda serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnojo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrežno nacionalno zakonodajo:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 305/2011/EC - Gradbene Proizvode spremenjeno 2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: Deutschland</p> |
| TR CE Uygunluk Beyanı | <p>Biz üretici olarak, atıksu kaldırma tipi serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. (Seri numarasi ürünün üzerindedir.)</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 305/2011/EC - Yapı Malzemeleri Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımı sınırlanmış</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi: Deutschland</p> |
| MT Traduzzjoni ufficjali tad- Dikjarazzjoni | <p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'impjanti li jerfghu l-ilma mormi tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-pjanča tas-tal-prodott) fl-istat mogħtija taqghom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p>DrainLift MINI3-XS/WC DrainLift MINI5-XS/WC</p> <p> 2014/35/EU - Voltaġġ Baxx 305/2011/EC - Prodotti għall-konstruzzjoni modifikat 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettramanjetika 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perkoluzi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 12050-3:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: right;">Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: Deutschland</p> |

Declaration n°2223903-rev01

PC As-Sh n°2227037-EU-rev01

3 MA: DrainLift MINI3-XXS, MINI3-XS & MINI5-XS/C

DocuSign Envelope ID: 49D35F67-7690-43B3-A309-5462C1E0BAA3



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de stations de relevage des séries,

DrainLift MINI3-XXS
DrainLift MINI3-XS
DrainLift MINI5-XS/C

(The serial number is marked on the product site plate)
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

- RESOLUTION 2573-14 on Low Voltage Equipment
- Arrêté n°2573-14 relatif au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- RESOLUTION 2574-14 on Electromagnetic Compatibility (EMC)
- Arrêté n°2574-14 relatif à la compatibilité électromagnétique des équipements

comply also with the following relevant standards:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

NM EN 60335-1:2015; NM EN 60335-2-41:2013; NM EN 55014-1:2014; NM EN 55014-2:2014;

Person who places the product on the market:
Personne qui met le produit sur le marché :

WILO Maroc SARL AU
21 rue Abou Bakr Bnou Koutia
Q.I. Oukacha 20250 Casablanca, Morocco

Dortmund, 2024-04-16

DocuSigned by:

ppa. Holger Herchenhein
02F087B98470458

Holger HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223980-rev01

PC As-Sh n°2227036-MA-rev01

wilo

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

ORIGINAL DECLARATION / Traduction officielle de la déclaration
F.62.013-85

4 MA: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC

DocuSign Envelope ID: 49D35F67-7690-43B3-A309-5462C1E0BAA3



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de stations de relevage des séries,

DrainLift MINI3-XS/WC
DrainLift MINI5-XS/WC

(The serial number is marked on the product site plate)
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation: dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

- __ RESOLUTION 2573-14 on Low Voltage Equipment**
__ Arrêté n°2573-14 relatif au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- __ RESOLUTION 2574-14 on Electromagnetic Compatibility (EMC)**
__ Arrêté n°2574-14 relatif à la compatibilité électromagnétique des équipements

comply also with the following relevant standards: sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

NM EN 60335-1:2015; NM EN 60335-2-41:2013; NM EN 55014-1:2014; NM EN 55014-2:2014;

Person who places the product on the market:
Personne qui met le produit sur le marché :

WILO Maroc SARL AU
21 rue Abou Bakr Bnou Koutia
Q.I. Oukacha 20250 Casablanca, Morocco

Dortmund, 2024-04-16

DocuSigned by:
Holger Herchenhein
00F087B98470458...

Holger HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

Declaration n°2223982-rev01

PC As-Sh n°2227037-MA-rev01

ORIGINAL DECLARATION / Traduction officielle de la déclaration
F.00.00.06



**ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
DECLARATION OF CONFORMITY**

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці підйомні установки для відведення стічних вод, які виготовляються серійно, We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,

**DrainLift MINI3-XXS
DrainLift MINI3-XS
DrainLift MINI5-XS/C**

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- _ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067)**
_ LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 1067)
- _ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077)**
_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUß 1077)
- _ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139)**
_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:

**ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-41:2015 Зі змінами № 1:2015, 2:2015;
ДСТУ EN 55014-1:2019; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020;**

Особа, яка виводить продукт на ринок:
Person who places the product on the market:

TOV WILO UKRAINA
Antonova Str., 4, Chayki village, Kyiv-
Svyatoshinskiy district
08130 Kyiv region, Ukraine

Dortmund, 2024-04-16

DocuSigned by:

Holger Herchenhein
00F087B69470458...

Holger HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

Declaration n°2223981-rev01

PC As-Sh n°2227036-UA-rev01

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION
F_62_013-85

6 UA: DrainLift MINI3-XS/WC & MINI5-XS/WC

DocuSign Envelope ID: 49D35F67-7690-43B3-A309-5462C1E0BAA3



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ DECLARATION OF CONFORMITY

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці підйомні установки для відведення стічних вод, які виготовляються серійно, We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,

DrainLift MINI3-XS/WC
DrainLift MINI5-XS/WC

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- _ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067)**
_ LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUS 1067)
- _ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077)**
_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUS 1077)
- _ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139)**
_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUS 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:

ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-41:2015 Зі змінами № 1:2015, 2:2015;
ДСТУ EN 55014-1:2019; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, яка виводить продукт на ринок:
Person who places the product on the market:

Dortmund, 2024-04-16

DocuSigned by:
Holger Herchenhein
00F087B88470458.

Holger HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223983-rev01

PC As-Sh n°2227037-UA-rev01

TOV WILO UKRAINA
Antonova Str., 4, Chayki village, Kyiv-
Svyatoshinskiy district
08130 Kyiv region, Ukraine

wilo

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION
E-00_00136



Declaration of Performance

DrainLift MINI

2223902.01



| | |
|---|----|
| DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG | 3 |
| EN - DECLARATION OF PERFORMANCE | 4 |
| FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES | 5 |
| ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES | 6 |
| IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE | 7 |
| PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO..... | 8 |
| NL - PRESTATIEVERKLARING | 9 |
| DA - YDEEVNEDEKLARATION | 10 |
| NO - ERKLÆRING OM EFFEKT | 11 |
| SV - PRESTANDEKLARATION..... | 12 |
| FI - SUORITUSTASOILMOITUS | 13 |
| EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ | 14 |
| TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI | 15 |
| HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA | 16 |
| SR - IZJAVA O UČINKU | 17 |
| SL - IZJAVA O LASTNOSTIH..... | 18 |
| HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT | 19 |
| PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH..... | 20 |
| CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH | 21 |
| SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH..... | 22 |
| RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА | 23 |
| LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA | 24 |
| ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON | 25 |
| LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA | 26 |
| BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ | 27 |
| RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ | 28 |
| UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ | 29 |

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 2223902.01

| |
|--|
| Abwasserhebeanlagen für fäkalienfreies Abwasser |
| DrainLift MINI |

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
EN 12050-2 Abwasserhebeanlagen für fäkalienfreies Abwasser
- Verwendungszweck:
EN 12050-2 Automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauenebene
- Hersteller: siehe Unterschrift
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
- Harmonisierter Norm: DIN EN 12050-2: 2001
Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Erklärte Leistung:

| Grundlegende Eigenschaften | Leistung | Harmonisierte Technische Spezifikation |
|---|--|--|
| Brandverhalten | NPD | DIN EN 12050-2: 2000 |
| Wasserdichtheit, Luftdichtheit: - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit | Keine Leckage Keine Leckage | |
| Wirksamkeit (Hebewirkung): - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Mindestdurchgang in der Anlage | Keine Ansammlung von Feststoffen DN32 Belüftung gewährleistet 0,7 m/s bei 40 kPa 10 mm | |
| Mechanische Festigkeit: | Keine Verformung | |
| Geräuschpegel: | </= 70 dB(A) | |
| Dauerhaftigkeit: - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit | Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Keine Verformung | |
| Gefährliche Substanzen | NPD | |

Unterschrift siehe Seite 31

EN - DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 2223902.01

| |
|--|
| Lifting plants for faecal-free wastewater |
| DrainLift MINI |

1. Unique identification code of the product-type:
EN 12050-2 Faecal-free wastewater lifting plant
2. Intended use/es:
EN 12050-2 Automatic lifting of wastewater, which may not contain faecal matter, to a height above flood level
3. Manufacturer: see signature
5. System/s of AVCP: System 3
6. Harmonised standard: EN 12050-2: 2000
Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Declared performance/s:

| Essential characteristics | Performance | Harmonised technical specification |
|---|---------------------------|------------------------------------|
| Reaction to fire | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Watertightness, airtightness | | |
| - Watertightness | No leakage | |
| - Odourtightness | No leakage | |
| Effectiveness (Lifting effectiveness): | | |
| - Pumping of solids | No accumulation of solids | |
| - Pipe connections | DN32 | |
| - Ventilation | Ventilation ensured | |
| - Minimum flow velocity | 0,7 m/s at 40 kPa | |
| - Minimum free passage of the plant | 10 mm | |
| Mechanical resistance: | No deformation | |
| Noise level: | </= 70 dB | |
| Durability: | | |
| - of watertightness and airtightness | No leakage | |
| - of lifting effectiveness | No accumulation of solids | |
| - of mechanical resistance | No deformation | |
| Dangerous substances | NPD | |

Signature see page 31

FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES

N° 2223902.01

| |
|---------------------------------------|
| Station de relevage d'eau usée |
| DrainLift MINI |

- Code d'identification unique du produit type:
EN 12050-2 Stations de relevage pour eaux usées sans matières fécales
- Usage(s) prévu(s):
EN 12050-2 Levage automatique des eaux usées exemptes de matières fécales au-dessus du niveau de refoulement
- Fabricant: voir signature
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
- Norme harmonisée: EN 12050-2: 2000
Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
- Performance(s) déclarée(s):

| Caractéristiques essentielles | Performance | Spécification technique harmonisée |
|--|---|------------------------------------|
| Réaction au feu | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Étanchéité à l'eau et aux odeurs | | |
| - Étanchéité à l'eau | Aucune fuite | |
| - Étanchéité aux odeurs | Aucune fuite | |
| Performances (de relevage) | | |
| - Pompage de substances solides | Aucune accumulation de substances solides DN32 | |
| - Raccords de conduites | Ventilation assurée | |
| - Débit minimal | 0,7 m/s à 40 kPa | |
| - Section de passage minimale de la station | 10 mm | |
| Résistance mécanique | Aucune déformation | |
| Niveau de bruit | </= 70 dB | |
| Durabilité: | | |
| - de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité à l'air | Aucune fuite | |
| - des performances de relevage | Aucune accumulation de substances solides | |
| - de la résistance mécanique | Aucune déformation | |
| Substances dangereuses | NPD | |

Signature voir page 31

ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

nº 2223902.01

| |
|--|
| Unidad de elevación para aguas residuales |
| DrainLift MINI |

- Código de identificación única del producto tipo:
EN 12050-2 Unidad de elevación para aguas residuales
- Usos previstos:
EN 12050-2 Elevación automática de aguas residuales no fecales por encima del nivel de reflujo
- Fabricante: Véase identificación
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
- Norma armonizada: EN 12050-2: 2000
Organismos notificados: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prestaciones declaradas:

| Características principales | Potencia | Especificaciones técnicas armonizadas |
|---|--|---------------------------------------|
| Reacción al fuego | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Impermeabilidad al agua, hermeticidad - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores | Sin fugas Sin fugas | |
| Rendimiento (rendimiento de elevación) - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Ventilación - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación | Sin acumulación de sólidos DN32 Ventilación garantizada 0,7 m/s a 40 kPa 10 mm | |
| Resistencia mecánica | Sin deformación | |
| Nivel sonoro | </= 70 dB | |
| Duración - de la impermeabilidad al agua y la hermeticidad - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica | Sin fugas Sin acumulación de sólidos Sin deformación | |
| Sustancias peligrosas | NPD | |

Para la identificación, véase la página 31

IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE n. 2223902.01

| |
|-------------------------------------|
| Di sollevamento acque reflue |
| DrainLift MINI |

- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
EN 12050-2 Stazioni di sollevamento delle acque reflue per acque reflue prive di sostanze fecali
- Usi previsti:
EN 12050-2 Sollevamento automatico delle acque reflue prive di feci al di sopra del livello di riflusso
- Fabbricante: vedi firma
- Sistemi di VVCP: Sistemi 3
- Norma armonizzata: EN 12050-2: 2000
Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prestazioni dichiarate:

| Caratteristiche principali | Prestazioni | Norma tecnica armonizzata |
|--|---|-----------------------------|
| Reazione al fuoco | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Impermeabilità all'acqua e all'aria - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori | Assenza di perdite Assenza di perdite | |
| Efficacia (efficacia di sollevamento): - Pompaggio di solidi - Raccordi - Ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto | Nessun accumulo di solidi DN32 Ventilazione assicurata 0,7 m/s a 40 kPa 10 mm | |
| Resistenza meccanica: | Nessuna deformazione | |
| Rumorosità: | </= 70 dB | |
| Durata: - dell'impermeabilità all'acqua e all'aria - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica | Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Nessuna deformazione | |
| Sostanze pericolose | NPD | |

Per la firma vedere pagina 31

PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
N.º 2223902.01

| |
|---------------------------------------|
| Aparelho de elevação de esgoto |
| DrainLift MINI |

- Código de identificação único do produto-tipo:
EN 12050-2 Estações elevatórias de águas residuais para águas residuais isentas de fezes
- Utilização(ões) prevista(s):
EN 12050-2 Elevação automática de águas residuais isentas de fezes acima do nível de refluxo
- Fabricante: ver assinatura
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
- Norma harmonizada: EN 12050-2: 2000
Organismo(s) notificado(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Desempenho(s) declarado(s):

| Características essenciais | Capacidade | Especificação técnica harmonizada |
|--|---|--|
| Reacção ao fogo | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Impermeabilidade, hermeticidade ao ar - Impermeável - À prova de odores | Sem fuga Sem fuga | |
| Eficácia (eficácia de elevação): - Bombagem de sólidos - Ligações à tubagem - Ventilação - Velocidade mínima do fluxo - Passagem livre mínima da estação | Sem acumulação de sólidos DN32 Ventilação assegurada 0,7 m/s a 40 kPa 10 mm | |
| Resistência mecânica: | Sem deformação | |
| Nível de ruído: | </= 70 dB | |
| Longa vida útil: - da impermeabilidade e da hermeticidade ao ar - da eficácia de elevação - da resistência mecânica | Sem fuga Sem acumulação de sólidos Sem deformação | |
| Substâncias perigosas | NPD | |

Assinatura, ver página 31

NL - PRESTATIEVERKLARING

Nr. 2223902.01

| |
|--|
| Opvoerstations voor fecaliënvrij afvalwater |
| DrainLift MINI |

- Unieke identificatiecode van het producttype:
EN 12050-2 Opvoerstations voor fecaliënvrij afvalwater
- Beoogd(e) gebruik(en):
EN 12050-2 Automatisch oppompen van fecaliënvrij afvalwater boven het terugstuwniveau
- Fabrikant: zie handtekening
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
Systeem 3
- Geharmoniseerde norm: EN 12050-2: 2000
Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Aangegeven prestatie(s):

| Essentiële kenmerken | Prestatie | Geharmoniseerde technische specificatie |
|---|--|---|
| Materiaalgedrag bij brand | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Waterdichtheid, luchtdichtheid - Waterdichtheid - Reukdichtheid | Geen lekkage Geen lekkage | |
| Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport): - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie | Geen ophoping van vaste stoffen DN32 Ventilatie verzekerd 0,7 m/s bij 40 kPa 10 mm | |
| Mechanische weerstand: | Geen vervorming | |
| Geluidsniveau: | </= 70 dB | |
| Duurzaamheid: - van water- en luchtdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand | Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Geen vervorming | |
| Gevaarlijke stoffen | NPD | |

Handtekening zie pagina 31

DA - YDEEVNEDEKLARATION

Nr. 2223902.01

Løftestationer til spildevand uden fækalier

DrainLift MINI

- Varetypens unikke identifikationskode:
EN 12050-2 Løftestationer til spildevand uden fækalier
- Tilsigtede anvendelse:
EN 12050-2 Automatisk løft af fækaliefrit spildevand over tilbageløbsniveauet
- Fabrikant: se underskrift
- System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen: System 3
- Harmoniseret standard: EN 12050-2: 2000
Notificeret organ/notificerede organer: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

| Væsentlige karakteristika | Ydelse | Harmoniseret teknisk specifikation |
|--|---|------------------------------------|
| Reaktion overfor brand | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vandtæthed, lufttæthed - Vandtæthed - Lugttæthed | Ingen lækage Ingen lækage | |
| Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Pumpning af faste stoffer - Rørtilslutninger - Ventilation - Minimum strømningshastighed - Min. fri passage for anlægget | Ingen ophobning af faste stoffer DN32 Sikret ventilation 0,7 m/s ved 40 kPa 10 mm | |
| Mekanisk modstand: | Ingen deformation | |
| Støjniveau: | </= 70 dB | |
| Holdbarhed: - af vandtæthed og lufttæthed - af løfteeffektivitet - af mekanisk modstand | Ingen lækage Ingen ophobning af faste stoffer Ingen deformation | |
| Farlige stoffer | NPD | |

Underskrift, se side 31

NO - ERKLÆRING OM EFFEKT

Nr. 2223902.01

| |
|-----------------------------|
| Kloakkløfter (pumpe) |
| DrainLift MINI |

- Unik identifiseringskode for produkttypen:
EN 12050-2 Løftestasjoner for avløpsvann for fekaliefritt avløpsvann
- Tiltenkt bruk:
EN 12050-2 Automatisk løfting av fekaliefritt avløpsvann over tilbakestrømningsnivå
- Produsent: se signatur
- AVCP-system: System 3
- Harmonisert norm: EN 12050-2: 2000
Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Erklært(e) effekt(er):

| Essensielle kjennetegn | Effekt | Harmonisert teknisk spesifikasjon |
|---|--|-----------------------------------|
| Reaksjon ved brann | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vanntetthet, lufttetthet - Vanntetthet - Luktetthet | Ingen lekkasje Ingen lekkasje | |
| Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Transport av faste legemer - Rørtilkoblinger - Ventilasjon - Min. gjennomstrømningshastighet - Min. fri åpning i anlegget | Ingen akkumulering av faste legemer DN32 Ventilasjon sikret 0,7 m/s ved 40 kPa 10 mm | |
| Mekanisk motstand: | Ingen deformasjon | |
| Støynivå: | </= 70 dB | |
| Levetid: - på vanntetthet og lufttetthet - på løfteeffektivitet - på mekanisk motstand | Ingen lekkasje Ingen akkumulering av faste legemer Ingen deformasjon | |
| Farlige substanser | NPD | |

Signatur, se side 31

SV - PRESTANDEDEKLARATION

Nr 2223902.01

| |
|--------------------------------|
| Avloppslyftenhet (pump) |
| DrainLift MINI |

1. Produkttypens unika identifikationskod:
EN 12050-2 Avloppspumpstation för begränsad användning
2. Avsedd användning/avsedda användningar:
EN 12050-2 Automatisk pumpning av spillvatten, med eller utan fekalier, till en höjd ovan uppdämningsnivå för begränsad tillämpning
3. Tillverkare: se signatur
5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
6. Harmoniserad standard: EN 12050-2: 2000
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Angiven prestanda:

| Viktiga egenskaper | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation |
|--|-----------------------------------|------------------------------------|
| Reaktion vid brand | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vattentätthet, lufttätthet | | |
| - Vattentätthet | Inget läckage | |
| - Lukttätthet | Inget läckage | |
| Effektivitet (pumpningseffektivitet): | | |
| - Pumpning av fasta ämnen | Ingen ackumulering av fasta ämnen | |
| - Röranslutningar | DN32 | |
| - Ventilation | Ventilation säkerställd | |
| - Minsta flödes hastighet | 0,7 m/sek. vid 40 kPa | |
| - Minsta fria passage för anläggningen | 10 mm | |
| Mekaniskt motstånd: | Ingen deformation | |
| Ljudnivå: | < / = 70 dB | |
| Hållbarhet: | | |
| - för vattentätthet och lufttätthet | Inget läckage | |
| - för pumpningseffektivitet | Ingen ackumulering av fasta ämnen | |
| - för mekaniskt motstånd | Ingen deformation | |
| Farliga ämnen | NPD | |

Signatur, se sidan 31

FI - SUORITUSTASOILMOITUS

Nro 2223902.01

| |
|--|
| Jäteveden nostoasemat ulosteettomalle jätevedelle |
| DrainLift MINI |

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
EN 12050-2 Jäteveden nostoasemat ulosteettomalle jätevedelle
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):
EN 12050-2 Fekaalittoman jäteveden automaattinen nosto takaisinvirtaustason yläpuolelle.
Valmistaja: katso allekirjoitus
- Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
- Yhdenmukaistettu standardi: EN 12050-2: 2000
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

| Olennaiset ominaisuudet | Suoritusteho | Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä |
|---|--|------------------------------------|
| Palokäyttäytyminen | NPD (Ei määritelty) | EN 12050-2: 2000 |
| Vesitiiviys, ilmatiiviys - Vesitiiviys - Hajutiiviys | Ei vuotoa Ei vuotoa | |
| Tehokkuus (pumppausteho): - Kiinteiden aineiden pumppaus - Putkiliitokset - Tuuletus - Virtauksen vähimmäisnopeus - Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy | Ei kiinteiden aineiden kasaantumista DN32 Tuuletus varmistettu 0,7 m/s, kun 40 kPa 10 mm | |
| Mekaaninen kestävyys: | Ei muodonmuutosta | |
| Melutaso: | </= 70 dB | |
| Kestävyys: - vesitiiviys ja ilmatiiviys - pumppausteho - mekaaninen kestävyys | Ei vuotoa Ei kiinteiden aineiden kasaantumista Ei muodonmuutosta | |
| Vaaralliset aineet | NPD (Ei määritelty) | |

Allekirjoitus, katso sivu 31

EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ
Αριθ. 2223902.01

| |
|--|
| Σταθμοί ανύψωσης λυμάτων για λύματα χωρίς περιττώματα |
| DrainLift MINI |

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
EN 12050-2 Σταθμοί ανύψωσης λυμάτων για λύματα χωρίς περιττώματα
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
EN 12050-2 Αυτόματη ανύψωση λυμάτων χωρίς περιττώματα πάνω από το επίπεδο οπισθοχώρησης
- Κατασκευαστής: βλ. Υπογραφή
- Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 12050-2: 2000
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση | Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές |
|--|---------------------------------|--------------------------------------|
| Αντίδραση σε πυρκαγιά | NPD (Χωρίς στοιχεία) | EN 12050-2: 2000 |
| Υδατοστεγανότητα, Αεροστεγανότητα | | |
| - Υδατοστεγανότητα | Χωρίς διαρροές | |
| - Διαφυγή δυσσομίας | Χωρίς διαρροές | |
| Αποτελεσματικότητα (άντλησης): | | |
| - Άντληση στερεών ουσιών | Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών | |
| - Συνδέσεις σωλήνων | DN32 | |
| - Εξαερισμός | Διασφαλισμένος εξαερισμός | |
| - Ελάχιστη ταχύτητα ροής | 0,7 m/s στα 40 kPa | |
| - Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος | 10 mm | |
| Μηχανική αντίσταση: | Χωρίς παραμόρφωση | |
| Στάθμη θορύβου: | </= 70 dB | |
| Ανθεκτικότητα: | | |
| - υδατοστεγανότητας και αεροστεγανότητας | Χωρίς διαρροές | |
| - αποτελεσματικότητας άντλησης | Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών | |
| - μηχανικής αντίστασης | Χωρίς παραμόρφωση | |
| Επικίνδυνες ουσίες | NPD (Χωρίς στοιχεία) | |

Υπογραφή βλ. σελίδα 31

TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI

No. 2223902.01

| |
|--|
| Fekal içermeyen atık su için atık su terfi istasyonları |
| DrainLift MINI |

1. Ürün tipinin müfret isimlendirme kodu:
EN 12050-2 Fekal içermeyen atık su için atık su terfi istasyonları
2. Kullanım amacı/amaçları:
EN 12050-2 Fekal içermeyen atık suyun geri akış seviyesinin üzerine otomatik olarak kaldırılması
3. Üretici: bkz. İmza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyumuştırılmış standart: EN 12050-2: 2000
Onaylanmış kuruluş/lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/lar:

| Temel karakteristikler | Performans | Uyumuştırılmış teknik spesifikasyon |
|--|--|-------------------------------------|
| Ateşe tepki | NPD (Performans beyanı yok) | EN 12050-2: 2000 |
| Su geçirmezlik, hava geçirmezlik - Su geçirmezlik - Koku geçirmezlik | Sızıntı yok Sızıntı yok | |
| Etkinlik (Kaldırma etkinliği): - Katı maddelerin basılması - Boru bağlantıları - Havalandırma - Minimum akış hızı - Tesisin minimum serbest geçişi | Katı madde birikimi yok DN32 Havalandırma sağlanıyor 40 kPa'da 0,7 m/s 40 mm | |
| Mekanik direnç: | Deformasyon yok | |
| Ses seviyesi: | </= 70 dB | |
| Devamlılık: - su geçirmezlik ve hava geçirmezlik - kaldırma etkinliği - mekanik direnç | Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Deformasyon yok | |
| Tehlikeli maddeler | NPD (Performans beyanı yok) | |

İmza için bkz. 31

HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA br. 2223902.01

Stanice za podizanje otpadnih voda za otpadne vode bez fekalija

DrainLift MINI

- Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
EN 12050-2 Stanice za podizanje otpadnih voda za otpadne vode bez fekalija
- Namjena/namjene:
EN 12050-2 Automatsko podizanje otpadnih voda bez fekalija preko razine zaostale vode
- Proizvođač: vidi potpis
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): Sustav 3
- Usklađena norma: EN 12050-2: 2000
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela : TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Objavljena svojstva:

| Nužne značajke | Radna svojstva | Usklađene tehničke specifikacije |
|---|---|----------------------------------|
| Reakcija na vatru | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vodonepropusnost, zrakonepropusnost - Vodonepropusnost - Npropusnost za mirise | Nema propuštanja Nema propuštanja | |
| Učinkovitost (Učinkovitost podizanja): - Transportiranje krutih tvari - Cijevni priključci - Ventilacija - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja | Nema akumulacije krutih tvari DN32 Ventilacija osigurana 0,7 m/s pri 40 kPa 10 mm | |
| Mehanički otpor: | Nema deformacije | |
| Razina buke: | </= 70 dB | |
| Trajnost: - vodonepropusnosti i zrakonepropusnosti - učinkovitosti podizanja - mehaničkog otpora | Nema propuštanja Nema akumulacije krutih tvari Nema deformacije | |
| Opasne tvari | NPD | |

Vidi potpis na stranici 31

SR - IZJAVA O UČINKU

Br. 2223902.01

| |
|-------------------------------|
| Odvođenje otpadne vode |
| DrainLift MINI |

- Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:
EN 12050-2 Stanice za podizanje otpadnih voda za otpadne vode bez izmeta
- Namenska/e upotreba/e:
EN 12050-2 Automatsko podizanje otpadnih voda bez izmeta preko zadnjeg nivoa
- Proizvođač: vidi potpis
- Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
- Usklađeni standard: EN 12050-2: 2000
Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prijavljeni učinak/ci:

| Osnovne karakteristike | Učinak | Usklađena tehnička specifikacija |
|--|--|----------------------------------|
| Reakcija na vatru | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Nepropusnost na vodu, nepropusnost vazduha - Nepropusnost na vodu - Nepropusnost mirisa | Nema propuštanja Nema propuštanja | |
| Efektivnost (efektivnost odvođenja): - Pumpanje čvrstih materija - Cevni priključci - Ventilacija - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja | Nema skupljanja čvrstih materija DN32 Obezbeđena ventilacija 0,7 m/s na 40 kPa 10 mm | |
| Mehanički otpor: | Bez deformacija | |
| Nivo buke: | </= 70 dB | |
| Trajnost: - nepropuštanje na vodu i nepropuštanje vazduha - efektivnost odvođenja - mehanički otpor | Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija Bez deformacija | |
| Opasne supstance | NPD | |

Potpis vidi na strani 31

SL - IZJAVA O LASTNOSTIH št. 2223902.01

| |
|--|
| Zberne stanice odpadovih voda pre odpadovih voda brez fekalij |
| DrainLift MINI |

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
EN 12050-2 Zberne stanice odpadovih voda pre odpadovih voda brez fekalij
2. Predvidena uporaba:
EN 12050-2 Avtomatsko zdviganje odpadovih voda brez fekalij nad urovenj spätneho toku
3. Proizvajalec: glej podpis
5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
6. Harmonizirani standard: EN 12050-2: 2000
Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Navedene lastnosti:

| Bistvene lastnosti | Zmogljivost | Usklajeni tehnični podatki |
|--|---------------------------------|-----------------------------|
| Reakcija na ogenj | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vodotesnost, nepredušnost | | |
| - vodotesnost | Ni puščanja | |
| - neprepustnost vonja | Ni puščanja | |
| Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja): | | |
| - Črpanje trdnih delcev | Ni kopičenja trdnih delcev DN32 | |
| - Priključki cevi | Odzračevanje je zagotovljeno | |
| - Odzračevanje | 0,7 m/s pri 40 kPa | |
| - Najmanjša hitrost pretoka | 10 mm | |
| - Najmanjši prosti prehod naprave | | |
| Mehanski upor: | Ni deformacije | |
| Nivo hrupa: | </= 70 dB | |
| Življenjska doba: | | |
| - vodotesnosti in nepredušnosti | Ni puščanja | |
| - učinkovitosti prečrpavanja: | Ni kopičenja trdnih delcev | |
| - mehanskega upora | Ni deformacije | |
| Nevarne snovi | NPD | |

Podpis glej stran 31

HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 2223902.01

| |
|--|
| Szennyvízátelő állomások fekáliamentes szennyvízhez |
| DrainLift MINI |

- A terméktípus egyedi azonosító kódja:
EN 12050-2 Szennyvízátelő állomások fekáliamentes szennyvízhez
- Felhasználás célja(i):
EN 12050-2 Fekália-mentes szennyvíz automatikus átemelése a visszaáramlási szint fölé.
- Gyártó: lásd az aláírást
- Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
- Harmonizált szabvány: EN 12050-2: 2000
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető tulajdonságok | Teljesítmény | Összehangolt műszaki specifikáció |
|---|--|-----------------------------------|
| Tűzzel szembeni reakció | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Víztömörtség, légtömörtség - Víztömörtség - Szegelzárás | Nincs tömitetlenség Nincs tömitetlenség | |
| Hatékonyság (átemelési hatékonyság): - Szilárd anyagok szállítása - Csőcsatlakozások - Szellőztetés - Minimális áramlási sebesség - A berendezés minimális szabad áteresztése | Szilárd anyagok nem halmozódnak fel DN32 A szellőztetés biztosítva van 0,7 m/s 40 kPa esetén 10 mm | |
| Mechanikus ellenállás: | Nincs deformáció | |
| Zajszint: | </= 70 dB | |
| Hosszú élettartam: - Víztömörtség és légtömörtség tekintetében - Átemelési hatékonyság tekintetében - Mechanikus ellenállás tekintetében | Nincs tömitetlenség Szilárd anyagok nem halmozódnak fel Nincs deformáció | |
| Veszélyes anyagok | NPD | |

Az aláírást lásd a következő oldalon: 31

PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 2223902.01

| |
|---|
| Przepompownie ścieków dla ścieków wolnych od fekaliiów |
| DrainLift MINI |

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
EN 12050-2 Przepompownie ścieków dla ścieków wolnych od fekaliiów
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
EN 12050-2 Automatyczne podnoszenie ścieków bez fekaliiów powyżej poziomu cofki
- Producent: patrz podpis
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
- Norma zharmonizowana: EN 12050-2: 2000
Jednostka lub jednostki notyfikowane: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarowane właściwości użytkowe:

| Podstawowe parametry | Charakterystyka | Zharmonizowane specyfikacje techniczne |
|--|------------------------------------|--|
| Reakcja na ogień | NPD (Nie określono) | EN 12050-2: 2000 |
| Wodoszczelność, nieprzepuszczalność powietrza | | |
| - Wodoszczelność | Brak wycieków | |
| - Nieprzepuszczalność zapachów | Brak wycieków | |
| Wydajność (wydajność podnoszenia): | | |
| - Tłoczenie substancji stałych | Brak akumulacji substancji stałych | |
| - Przyłącza gwintowane | DN32 | |
| - Wentylacja | Wentylacja zapewniona | |
| - Minimalna prędkość przepływu | 0,7 m/s przy 40 kPa | |
| - Minimalny prześwit dla swobodnego przepływu w urządzeniu | 10 mm | |
| Odporność mechaniczna: | Brak odkształceń | |
| Poziom natężenia hałasu: | </= 70 dB | |
| Trwałość: | | |
| - parametru wodoszczelności i nieprzepuszczalności powietrza | Brak wycieków | |
| - parametru wydajności podnoszenia | Brak akumulacji substancji stałych | |
| - parametru odporności mechanicznej | Brak odkształceń | |
| Substancje niebezpieczne | NPD (Nie określono) | |

Podpis, patrz strona 31

CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 2223902.01

| |
|--|
| Záchytné stanice pro odpadní vody bez fekálií |
| DrainLift MINI |

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
EN 12050-2 Záchytné stanice pro odpadní vody bez fekálií
- Zamýšlené/zamýšlená použití:
EN 12050-2 Automatické zvedání odpadních vod bez fekálií nad úroveň zpětného toku
- Výrobce: viz podpis
- Systém/systémy POSV: Systém 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-2: 2000
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| Základní charakteristiky | Výkon | Harmonizovaná technická specifikace |
|---|---|-------------------------------------|
| Reakce na oheň | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vodotěsnost, vzduchotěsnost - Vodotěsnost - Nepropustnost pro zápach | Žádná netěsnost Žádná netěsnost | |
| Účinnost (Účinnost přečerpávání): - Čerpání pevných látek - Přípojky trubek - Odvětrávání - Minimální rychlost průtoku - Minimální rozměr těles pro průchodnost stanicí | Žádné hromadění pevných látek DN32 Odvětrávání zajištěno 0,7 m/s při 40 kPa 10 mm | |
| Mechanická odolnost: | Žádné deformace | |
| Hladina hluku: | </= 70 dB | |
| Dlouhá životnost: - vodotěsnosti a vzduchotěsnosti - účinnosti přečerpávání - mechanické odolnosti | Žádná netěsnost Žádné hromadění pevných látek Žádné deformace | |
| Nebezpečné látky | NPD | |

Podpis viz strana 31

SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH č. 2223902.01

| |
|--|
| Záchytné stanice pro odpadní vody bez fekálií |
| DrainLift MINI |

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
EN 12050-2 Záchytné stanice pro odpadní vody bez fekálií
- Zamýšľané použitie/použitia:
EN 12050-2 Automatické zvedání odpadních vod bez fekálií nad úroveň zpětného toku
- Výrobca: pozri podpis
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-2: 2000
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarované parametre:

| Základné charakteristiky | Výkon | Harmonizovaná technická špecifikácia |
|---|---------------------------------|--------------------------------------|
| Reakcia na oheň | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Vodotesnosť, vzduchotesnosť | | |
| - Vodotesnosť | Žiadna netesnosť | |
| - Nepriepustnosť pre zápach | Žiadna netesnosť | |
| Účinnosť (účinnosť prečerpávania): | | |
| - Čerpanie pevných látok | Žiadne hromadenie pevných látok | |
| - Potrubné pripojky | DN32 | |
| - Odvetrávanie | Odvetrávanie zabezpečené | |
| - Minimálna rýchlosť prietoku | 0,7 m/s pri 40 kPa | |
| - Minimálna voľná priechodnosť zariadenia | 10 mm | |
| Mechanická odolnosť: | Žiadne deformácie | |
| Hladina hluku: | </= 70 dB | |
| Životnosť: | | |
| - vodotesnosti a vzduchotesnosti | Žiadna netesnosť | |
| - účinnosti prečerpávania | Žiadne hromadenie pevných látok | |
| - mechanickej odolnosti | Žiadne deformácie | |
| Nebezpečné látky | NPD | |

Podpis je uvedený na strane 31

RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА

Поз. 2223902.01

| |
|--|
| Установки для подъема сточных вод без фекалий |
| DrainLift MINI |

- Уникальный идентификатор типа товара:
EN 12050-2 Установки для подъема сточных вод без фекалий
- Предусмотренное применение:
EN 12050-2 Автоматический подъем безфекальных сточных вод выше уровня обратного потока
- Производитель: см. Подпись
- Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
- Гармонизированный стандарт: EN 12050-2: 2000
Уведомленные органы: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявленные характеристики:

| Существенные характеристики | Показатели | Гармонизированная техническая спецификация |
|---|--|--|
| Реакция на воздействие огня | NPD (Характеристика не определена) | EN 12050-2: 2000 |
| Водо- и воздухопроницаемость - Водонепроницаемость - Запахонепроницаемость | Без утечки Без утечки | |
| Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки): - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Вентиляция - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу | Без скапливания твердых частиц DN32 С системой вентиляции 0,7 м/с при 40 кПа 10 мм | |
| Механическое сопротивление: | Без деформации | |
| Уровень шума: | </= 70 дБ | |
| Продолжительность: - водо- и воздухопроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления | Без утечки Без скапливания твердых частиц Без деформации | |
| Опасные вещества | NPD (Характеристика не определена) | |

Подпись: см. страницу 31

LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA Nr. 2223902.01

| |
|---|
| Notekūdeju pacēlāji notekūdeņiem bez fekālijām |
| DrainLift MINI |

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
EN 12050-2 Notekūdeju pacēlāji notekūdeņiem bez fekālijām
2. Naudojimo paskirtis (-ys):
EN 12050-2 Automatiška fekāliju nesaturošu notekūdeju pacelšana virs pretpūšmas līmeņa
3. Gamintojas: Žr. Įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnūs standartas: EN 12050-2: 2000
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| Esminės charakteristikos | Eksploataciniai parametrai | Suderinti techniniai reikalavimai |
|---|---|--|
| Degumas | NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos) | EN 12050-2: 2000 |
| Atsparumas vandeniui, nelaidumas orui - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams | Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra | |
| Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas): - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Ventiliacija - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis | Kietosios medžiagos nesikaupia DN32 Ventiliacija užtikrinama 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 10 mm | |
| Mechaninis atsparumas: | Deformacijos poveikis nenustatytas | |
| Triukšmo lygis: | </= 70 dB | |
| Atsparumas: - vandeniui ir nelaidumas orui - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas | Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Deformacijos poveikis nenustatytas | |
| Pavojingos cheminės medžiagos | NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos) | |

Skaitykite puslapyje 31

ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON

nr 2223902.01

| |
|-----------------------------------|
| Reovesi Tõsteüksuse (Pump) |
| DrainLift MINI |

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
EN 12050-2 Reovesi Tõsteüksuse piiratud kasutamisel
2. Kavandatud kasutusala(d):
EN 12050-2 Fekaale sisaldava või fekaalivaba reovee piiratud rakenduste raames automaatselt üleujutuse tasemest kõrgemale tõstmine
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: EN 12050-2: 2000
Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

| Olulised omadused | Jõudlus | Harmoneeritud tehnilised nõuded |
|---|---|---------------------------------|
| Tuletundlikkus | NPD (Andmed puuduvad) | EN 12050-2: 2000 |
| Veepidavus, õhupidavus - Veepidavus - Haisupidavus | Leketeta Leketeta | |
| Efektivsus (tõstmise efektiivsus): - Tahkete ainete pumpamine - Toruühendused - Ventilatsioon - Minimaalne voolukiirus - Seadme minimaalne vaba liikumine | Tahkeid aineid ei kogune DN32 Ventileerimine tagatud 0,7 m/s väärtusel 40 kPa 10 mm | |
| Mehaaniline takistus: | Deformeerumist ei toimu | |
| Müratase: | </= 70 dB | |
| Vastupidavus: - veepidavus ja õhupidavus - tõstmise efektiivsus - mehaaniline takistus | Leketeta Tahkeid aineid ei kogune Deformeerumist ei toimu | |
| Ohtlikud ained | NPD (Andmed puuduvad) | |

Vt signatuur lk 31

LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Nr. 2223902.01

| |
|---|
| Nuotekų kėlimo stotys nuotekoms be fekalių |
| DrainLift MINI |

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
EN 12050-2 Nuotekų kėlimo stotys nuotekoms be fekalių
2. Paredzētais izmantojums:
EN 12050-2 Automatinis nuotekų be fekaliņu pakēlimas virš atbulinio srauto lygio
3. Ražotājs: skat. Parakstu
5. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
6. Saskaņotais standarts: EN 12050-2: 2000
Pazīpotā(-ās) iestāde(-es): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as):

| Galvenās īpašības | Raksturojums | Harmonizētā tehniskā specifikācija |
|--|------------------------------------|------------------------------------|
| Reakcija uz uguni | NPD (Nav deklarēta) | EN 12050-2: 2000 |
| Ūdensnecaurlaidība, gaisa necaurlaidība | | |
| - Ūdensnecaurlaidība | Noplūdes nav | |
| - Smaku necaurlaidība | Noplūdes nav | |
| Ražīgums (Sūkņēšanas ražīgums): | | |
| - Cieto frakciju sūkņēšana | Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek | |
| - Cauruļvadu savienojumi | DN32 | |
| - Ventilācija | Ventilācija nodrošināta | |
| - Minimālais plūsmas ātrums | 0,7 m/s pie 40 kPa | |
| - Caurplūdes minimālais brīvais diametrs | 10 mm | |
| Mehāniskā stiprība: | Deformācijas nav | |
| Trokšņa līmenis: | </= 70 dB | |
| Izturība: | | |
| - ūdensnecaurlaidība un gaisa necaurlaidība | Noplūdes nav | |
| - sūkņēšanas ražīgums | Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek | |
| - mehāniskā stiprība | Deformācijas nav | |
| Bīstamas vielas | NPD (Nav deklarēta) | |

Parakstu skatīt lpp. 31

BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ №. 2223902.01

| |
|--|
| Подемни станции за отпадни води без фекалии |
| DrainLift MINI |

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
EN 12050-2 Подемни станции за отпадни води без фекалии
- Предвидена употреба:
EN 12050-2 Автоматично повдигане на отпадъчни води без фекалии над нивото на обратния поток
- Производител: виж подписа
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Система 3
- Хармонизиран стандарт: EN 12050-2: 2000
Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Декларирани експлоатационни показатели:

| Съществени характеристики | Мощност | Хармонизирана техническа спецификация |
|---|----------------------------------|---------------------------------------|
| Реакция спрямо огън | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Непромокаемост, херметичност | | |
| - Непромокаемост | Без протичане | |
| - Устойчивост на миризми | Без протичане | |
| Ефективност (ефективност на изпомпване): | | |
| - Изпомпване на твърди частици | Без натрупване на твърди частици | |
| - Тръбни присъединявания | DN32 | |
| - Вентилация | Осигурена вентилация | |
| - Минимална скорост на протичане | 0,7 m/s при 40 kPa | |
| - Минимално свободно преминаване през системата | 10 mm | |
| Механично съпротивление: | Без деформация | |
| Ниво на шум: | </= 70 dB | |
| Издръжливост: | | |
| - по отношение на водонепромокаемост и херметичност | Без протичане | |
| - по отношение на ефективност на изпомпване: | Без натрупване на твърди частици | |
| - на механично съпротивление: | Без деформация | |
| Опасни вещества | NPD | |

Подпис, вж. страница 31

RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

Nr. 2223902.01

| |
|---|
| Stații de ridicare a apelor uzate pentru ape uzate fără materii fecale |
|---|

| |
|-----------------------|
| DrainLift MINI |
|-----------------------|

- Cod unic de identificare al produsului-tip:
EN 12050-2 Stații de ridicare a apelor uzate pentru ape uzate fără materii fecale
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
EN 12050-2 Ridicarea automată a apelor uzate fără materii fecale deasupra nivelului de reflux
- Fabricant: vezi semnătura
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
- Standard armonizat: EN 12050-2: 2000
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| Caracteristici esențiale | Performanță | Specificații tehnice armonizate |
|---|------------------------------------|---------------------------------|
| Reacție la foc | NPD | EN 12050-2: 2000 |
| Etanșeitate la apă, etanșeitate la aer | | |
| - Etanșeitate la apă | Fără scurgeri | |
| - Etanșeitate la mirosuri | Fără scurgeri | |
| Eficiență (Eficiență de pompare): | | |
| - Pomparea de substanțe solide | Fără acumulare de substanțe solide | |
| - Racorduri conductă | DN32 | |
| - Aerisire | Aerisire asigurată | |
| - Viteză minimă a debitului | 0,7 m/s la 40 kPa | |
| - Pasaj liber minim al stației | 10 mm | |
| Rezistență mecanică: | Fără deformare | |
| Nivel de zgomot: | </= 70 dB | |
| Durabilitate: | | |
| - pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la aer | Fără scurgeri | |
| - pentru eficiență de pompare | Fără acumulare de substanțe solide | |
| - pentru rezistență mecanică | Fără deformare | |
| Substanțe periculoase | NPD | |

Semnătură, vezi pag. 31

UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ

Поз. 2223902.01

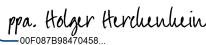

| |
|---|
| Станції підйому стічних вод для безфекальних стічних вод |
| DrainLift MINI |

- Унікальний ідентифікатор типу виробу:
EN 12050-2 Станції підйому стічних вод для безфекальних стічних вод
- Використання за призначенням:
EN 12050-2 Автоматичний підйом безфекальних стічних вод над рівнем зворотного потоку
- Виробник: див. Підпис
- Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
- Гармонізований стандарт: EN 12050-2: 2000
Сповіщені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявлені характеристики:

| Суттєві параметри | Показники | Гармонізована технічна специфікація |
|---|---|-------------------------------------|
| Реакція на вплив вогню | NPD (Характеристика не визначена) | EN 12050-2: 2000 |
| Волого- та повітронепроникність - Вологонепроникність - Запахонепроникність | Без витoku Без витoku | |
| Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки): - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Вентиляція - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід | Без скупчування твердих часток DN32 Із системою вентиляції 0,7 м/с при 40 кПа 10 мм | |
| Механічний опір: | Без деформації | |
| Рівень шуму: | </= 70 дБ | |
| Рівень: - волого- та повітронепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору: | Без витoku Без скупчування твердих часток Без деформації | |
| Небезпечні речовини | NPD (Характеристика не визначена) | |

Підпис: див. сторінку 31

| | |
|---|--|
| <p>DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p> | <p>EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p> |
| <p>FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p> | <p>ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p> |
| <p>IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p> | <p>PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p> |
| <p>NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p> | <p>DA Ydæevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p> |
| <p>NO Effekten til det ovennevnte produktet tilsvarer den/de erklærte effekt(en). For produksjonen av effekterklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er ene og alene ovennevnte produsent ansvarlig. Signert på vegne av produsent og i produsentens navn av:</p> | <p>SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p> |
| <p>FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p> | <p>EL Η επιδότηση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνα με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επιδότηση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p> |
| <p>TR Bu ürünün performansı, beyan edilen performans/performanslara uygundur. Performans beyanının 305/2011 (AB) yönetmeliğine uygun olarak yapılmasından sadece yukarıda adı geçen üretici sorumludur. Üretici tarafından ve üretici adına imza:</p> | <p>HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđeno proizvodača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p> |
| <p>SR Kapacitet prethodnog proizvoda odgovara pojašnjenom kapacitetu/pojašnjenim kapacitetima. Za izradu izjave o kapacitetu u skladu sa Odredbom (EU) br. 305/2011 je odgovoran isključivo gore navedeni proizvođač. Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:</p> | <p>SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p> |

| | |
|---|---|
| <p>HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p> | <p>PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p> |
| <p>CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p> | <p>SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p> |
| <p>RU Характеристики качества вышеуказанного продукта соответствуют заявленным характеристикам качества. За составление Декларации характеристик качества в соответствии с постановлением (ЕС) № 305/2011 ответственен исключительно производитель. Подписано для производителя и от имени производителя:</p> | <p>LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p> |
| <p>ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p> | <p>LV Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p> |
| <p>BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p> | <p>RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p> |
| <p>UK Потужність цього виробу відповідає заявленій потужності/заявленим потужностям. Відповідальність за складання декларації характеристик відповідно до Директиви ЄС № 305/2011 несе лише зазначений вище виробник. Підпис за дорученням і від імені Виробника:</p> | |
| <p>Dortmund, 2024-03-27</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="176 1075 418 1200"> <p>DocuSigned by:  00F087B98470458. H. HERCHENHEIN Senior Vice President Group Quality & Qualification</p> </div> <div data-bbox="618 1034 848 1177">  <p>WILO SE Wilopark 1 44263 Dortmund - Germany</p> </div> </div> | |



Declaration of Performance

Drainlift MINI

2223904.01



| | |
|---|----|
| DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG | 3 |
| EN - DECLARATION OF PERFORMANCE | 4 |
| FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES | 5 |
| ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES | 6 |
| IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE | 7 |
| PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | 8 |
| NL - PRESTATIEVERKLARING | 9 |
| DA - YDEEVNEDEKLARATION | 10 |
| NO - ERKLÆRING OM EFFEKT | 11 |
| SV - PRESTANDEKLARATION | 12 |
| FI - SUORITUSTASOILMOITUS | 13 |
| EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ | 14 |
| TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI | 15 |
| HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA | 16 |
| SR - IZJAVA O UČINKU | 17 |
| SL - IZJAVA O LASTNOSTIH | 18 |
| HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT | 19 |
| PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH | 20 |
| CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH | 21 |
| SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH | 22 |
| RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА | 23 |
| LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA | 24 |
| ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON | 25 |
| LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA | 26 |
| BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ | 27 |
| RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ | 28 |
| UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ | 29 |

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 2223904.01

| |
|-----------------------------------|
| Fäkalienhebeanlage (Pumpe) |
| Drainlift MINI |

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
EN 12050-3 Fäkalienhebeanlage zur begrenzten Verwendung
2. Verwendungszweck:
EN 12050-3 Automatisches Heben von fäkalienhaltigem und fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauebene zur begrenzten Verwendung
3. Hersteller: siehe Unterschrift
5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
6. Harmonisierter Norm: EN 12050-3: 2015
Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Erklärte Leistung:

| Grundlegende Eigenschaften | Leistung | Harmonisierte Technische Spezifikation |
|---|--|--|
| Brandverhalten | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Wasserdichtheit, Luftdichtheit: - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit | Keine Leckage Keine Leckage | |
| Wirksamkeit (Hebewirkung): - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Minstdurchgang in der Anlage | Keine Ansammlung von Feststoffen DN32/40/DN40 Belüftung gewährleistet 0,7 m/s bei 40 kPa 10 mm | |
| Mechanische Festigkeit: | Keine Verformung | |
| Geräuschpegel: | </= 70 dB(A) | |
| Dauerhaftigkeit: - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit | Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Keine Verformung | |
| Gefährliche Substanzen | NPD | |

Unterschrift siehe Seite 31

EN - DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 2223904.01

| |
|--|
| Wastewater lifting plant (pump) |
| Drainlift MINI |

1. Unique identification code of the product-type:
EN 12050-3 Faecal wastewater lifting plant for limited use
2. Intended use/es:
EN 12050-3 Automatic lifting of wastewater, which may or may not contain faecal matter, to a height above flood level for limited application
3. Manufacturer: see signature
5. System/s of AVCP: System 3
6. Harmonised standard: EN 12050-3: 2015
Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Declared performance/s:

| Essential characteristics | Performance | Harmonised technical specification |
|---|---|------------------------------------|
| Reaction to fire | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Watertightness, airtightness - Watertightness - Odourtightness | No leakage No leakage | |
| Effectiveness (Lifting effectiveness): - Pumping of solids - Pipe connections - Ventilation - Minimum flow velocity - Minimum free passage of the plant | No accumulation of solids DN32/40 Ventilation ensured 0,7 m/s at 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mechanical resistance: | No deformation | |
| Noise level: | </= 70 dB | |
| Durability: - of watertightness and airtightness - of lifting effectiveness - of mechanical resistance | No leakage No accumulation of solids No deformation | |
| Dangerous substances | NPD | |

Signature see page 31

FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES

N° 2223904.01

| |
|---|
| Station de relevage d'eau usée (pompe) |
| Drainlift MINI |

- Code d'identification unique du produit type:
EN 12050-3 Stations de relevage à application limitée pour effluents avec matières fécales
- Usage(s) prévu(s):
EN 12050-3 Application limitée de relevage automatique des effluents contenant ou non des matières fécales, jusqu'à un niveau situé au-dessus de la hauteur de refoulement
- Fabricant: voir signature
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
- Norme harmonisée: EN 12050-3: 2015
Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
- Performance(s) déclarée(s):

| Caractéristiques essentielles | Performance | Spécification technique harmonisée |
|--|---|------------------------------------|
| Réaction au feu | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Étanchéité à l'eau et aux odeurs | | |
| - Étanchéité à l'eau | Aucune fuite | |
| - Étanchéité aux odeurs | Aucune fuite | |
| Performances (de relevage) | | |
| - Pompage de substances solides | Aucune accumulation de substances solides DN32/40 | |
| - Raccords de conduites | Ventilation assurée 0,7 m/s à 40 kPa | |
| - Section de passage minimale de la station | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Résistance mécanique | Aucune déformation | |
| Niveau de bruit | </= 70 dB | |
| Durabilité: | | |
| - de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité à l'air | Aucune fuite | |
| - des performances de relevage | Aucune accumulation de substances solides | |
| - de la résistance mécanique | Aucune déformation | |
| Substances dangereuses | NPD | |

Signature voir page 31

ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

nº 2223904.01

| |
|--|
| Unidad de elevación para aguas residuales (bomba) |
| Drainlift MINI |

- Código de identificación única del producto tipo:
EN 12050-3 Unidad de elevación para aguas residuales de uso limitado
- Usos previstos:
EN 12050-3 Elevación automática de agua sucia, la cual puede o no contener residuos fecales, hasta una altura por encima del nivel de inundación para aplicaciones limitadas
- Fabricante: Véase identificación
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
- Norma armonizada: EN 12050-3: 2015
Organismos notificados: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prestaciones declaradas:

| Características principales | Potencia | Especificaciones técnicas armonizadas |
|---|---|---------------------------------------|
| Reacción al fuego | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Impermeabilidad al agua, hermeticidad - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores | Sin fugas Sin fugas | |
| Rendimiento (rendimiento de elevación) - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Ventilación - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación | Sin acumulación de sólidos DN32/40 Ventilación garantizada 0,7 m/s a 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Resistencia mecánica | Sin deformación | |
| Nivel sonoro | </= 70 dB | |
| Duración - de la impermeabilidad al agua y la hermeticidad - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica | Sin fugas Sin acumulación de sólidos Sin deformación | |
| Sustancias peligrosas | NPD | |

Para la identificación, véase la página 31

IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
n. 2223904.01

| |
|---|
| Di sollevamento acque reflue (pompa) |
| Drainlift MINI |

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
EN 12050-3 Di sollevamento acque reflue per uso limitato
2. Usi previsti:
EN 12050-3 Sollevamento automatico di acque reflue con o senza sostanze fecali fino a un livello superiore al livello di allagamento, per applicazioni limitate
3. Fabbricante: vedi firma
5. Sistemi di VVCP: Sistemi 3
6. Norma armonizzata: EN 12050-3: 2015
Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestazioni dichiarate:

| Caratteristiche principali | Prestazioni | Norma tecnica armonizzata |
|--|--|-----------------------------|
| Reazione al fuoco | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Impermeabilità all'acqua e all'aria - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori | Assenza di perdite Assenza di perdite | |
| Efficacia (efficacia di sollevamento): - Pompaggio di solidi - Raccordi - Ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto | Nessun accumulo di solidi DN32/40 Ventilazione assicurata 0,7 m/s a 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Resistenza meccanica: | Nessuna deformazione | |
| Rumorosità: | </= 70 dB | |
| Durata: - dell'impermeabilità all'acqua e all'aria - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica | Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Nessuna deformazione | |
| Sostanze pericolose | NPD | |

Per la firma vedere pagina 31

PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
N.º 2223904.01

| |
|---|
| Aparelho de elevação de esgoto (bomba) |
| Drainlift MINI |

- Código de identificação único do produto-tipo:
EN 12050-3 Aparelho de elevação de esgoto para uso limitado
- Utilização(ões) prevista(s):
EN 12050-3 Elevação automática de água poluída que pode ou não conter excrementos, para uma altura acima do nível da água em caso de cheia, para aplicação limitada
- Fabricante: ver assinatura
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
- Norma harmonizada: EN 12050-3: 2015
Organismo(s) notificado(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Desempenho(s) declarado(s):

| Características essenciais | Capacidade | Especificação técnica harmonizada |
|--|---|-----------------------------------|
| Reacção ao fogo | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Impermeabilidade, hermeticidade ao ar | | |
| - Impermeável | Sem fuga | |
| - À prova de odores | Sem fuga | |
| Eficácia (eficácia de elevação): | | |
| - Bombagem de sólidos | Sem acumulação de sólidos | |
| - Ligações à tubagem | DN32/40 | |
| - Ventilação | Ventilação assegurada | |
| - Velocidade mínima do fluxo | 0,7 m/s a 40 kPa | |
| - Passagem livre mínima da estação | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Resistência mecânica: | Sem deformação | |
| Nível de ruído: | </= 70 dB | |
| Longa vida útil: | | |
| - da impermeabilidade e da hermeticidade ao ar | Sem fuga | |
| - da eficácia de elevação | Sem acumulação de sólidos | |
| - da resistência mecânica | Sem deformação | |
| Substâncias perigosas | NPD | |

Assinatura, ver página 31

NL - PRESTATIEVERKLARING

Nr. 2223904.01

| |
|---|
| Fecaliënopvoerinstallatie (pomp) |
| Drainlift MINI |

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
EN 12050-3 Afvalwateropvoerinstallatie voor eenmalig gebruik
2. Beoogd(e) gebruik(en):
EN 12050-3 Automatisch transport van vuilwater met of zonder fecaliën naar een hoogte boven het overstromingsniveau voor beperkte toepassing
3. Fabrikant: zie handtekening
5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
Systeem 3
6. Geharmoniseerde norm: EN 12050-3: 2015
Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Aangegeven prestatie(s):

| Essentiële kenmerken | Prestatie | Geharmoniseerde technische specificatie |
|---|---|---|
| Materiaalgedrag bij brand | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Waterdichtheid, luchtdichtheid - Waterdichtheid - Reukdichtheid | Geen lekkage Geen lekkage | |
| Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport): - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie | Geen ophoping van vaste stoffen DN32/40 Ventilatie verzekerd 0,7 m/s bij 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mechanische weerstand: | Geen vervorming | |
| Geluidsniveau: | </= 70 dB | |
| Duurzaamheid: - van water- en luchtdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand | Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Geen vervorming | |
| Gevaarlijke stoffen | NPD | |

Handtekening zie pagina 31

DA - YDEEVNEDEKLARATION

Nr. 2223904.01

Spildevandsløfteanlæg (pumpe)

Drainlift MINI

1. Varetypens unikke identifikationskode:
EN 12050-3 Spildevandsløfteanlæg til begrænset brug
2. Tilsigtet anvendelse:
EN 12050-3 Automatisk løft af spildevand, som muligvis kan være fækalieholdigt, til en højde over oversvømmelsesniveau til begrænsede anvendelsesformål
3. Fabrikant: se underskrift
5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen: System 3
6. Harmoniseret standard: EN 12050-3: 2015
Notificeret organ/notificerede organer: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

| Væsentlige karakteristika | Ydelse | Harmoniseret teknisk specifikation |
|--|---|------------------------------------|
| Reaktion overfor brand | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vandtæthed, lufttæthed | | |
| - Vandtæthed | Ingen lækage | |
| - Lugttæthed | Ingen lækage | |
| Effektivitet (Løfteeffektivitet): | | |
| - Pumpning af faste stoffer | Ingen ophobning af faste stoffer DN32/40 | |
| - Rørtilslutninger | Sikret ventilation 0,7 m/s ved 40 kPa | |
| - Minimum strømningshastighed | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Min. fri passage for anlægget | | |
| Mekanisk modstand: | Ingen deformation | |
| Støjniveau: | </= 70 dB | |
| Holdbarhed: | | |
| - af vandtæthed og lufttæthed | Ingen lækage | |
| - af løfteeffektivitet | Ingen ophobning af faste stoffer | |
| - af mekanisk modstand | Ingen deformation | |
| Farlige stoffer | NPD | |

Underskrift, se side 31

NO - ERKLÆRING OM EFFEKT

Nr. 2223904.01

| |
|-----------------------------|
| Kloakkløfter (pumpe) |
| Drainlift MINI |

- Unik identifiseringskode for produkttypen:
EN 12050-3 Kloakkvannløfteenheten for begrenset bruk
- Tiltent bruk:
EN 12050-3 Automatisk løfting av avløpsvann, som enten inneholder fekalier eller ei, opp til en høyde over høyvannsnivået for begrenset bruk
- Produsent: se signatur
- AVCP-system: System 3
- Harmonisert norm: EN 12050-3: 2015
Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Erklært(e) effekt(er):

| Essensielle kjennetegn | Effekt | Harmonisert teknisk spesifikasjon |
|--|---|-----------------------------------|
| Reaksjon ved brann | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vanntetthet, lufttetthet | | |
| - Vanntetthet | Ingen lekkasje | |
| - Lukttetthet | Ingen lekkasje | |
| Effektivitet (Løfteeffektivitet): | | |
| - Transport av faste legemer | Ingen akkumulering av faste legemer | |
| - Rørtilkoblinger | DN32/40 | |
| - Ventilasjon | Ventilasjon sikret | |
| - Min. gjennomstrømningshastighet | 0,7 m/s ved 40 kPa | |
| - Min. fri åpning i anlegget | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mekanisk motstand: | Ingen deformasjon | |
| Støynivå: | </= 70 dB | |
| Levetid: | | |
| - på vanntetthet og lufttetthet | Ingen lekkasje | |
| - på løfteeffektivitet | Ingen akkumulering av faste legemer | |
| - på mekanisk motstand | Ingen deformasjon | |
| Farlige substanser | NPD | |

Signatur, se side 31

SV - PRESTANDEKLARATION

Nr 2223904.01

| |
|--------------------------------|
| Avloppslyftenhet (pump) |
| Drainlift MINI |

- Produkttypens unika identifikationskod:
EN 12050-3 Avloppspumpstation för begränsad användning
- Avsedd användning/avsedda användningar:
EN 12050-3 Automatisk pumpning av spillvatten, med eller utan fekalier, till en höjd ovan uppdämningsnivå för begränsad tillämpning
- Tillverkare: se signatur
- System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
- Harmoniserad standard: EN 12050-3: 2015
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Angiven prestanda:

| Viktiga egenskaper | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation |
|--|---|------------------------------------|
| Reaktion vid brand | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vattentätethet, lufttätethet - Vattentätethet - Luktätethet | Inget läckage Inget läckage | |
| Effektivitet (pumpningseffektivitet): - Pumpning av fasta ämnen - Röranslutningar - Ventilation - Minsta flödes hastighet - Minsta fria passage för anläggningen | Ingen ackumulering av fasta ämnen DN32/40 Ventilation säkerställd 0,7 m/sek. vid 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mekaniskt motstånd: | Ingen deformation | |
| Ljudnivå: | </= 70 dB | |
| Hållbarhet: - för vattentätethet och lufttätethet - för pumpningseffektivitet - för mekaniskt motstånd | Inget läckage Ingen ackumulering av fasta ämnen Ingen deformation | |
| Farliga ämnen | NPD | |

Signatur, se sidan 31

FI - SUORITUSTASOILMOITUS

Nro 2223904.01

| |
|------------------------------------|
| Avloppslyftenhet (Pumpulla) |
| Drainlift MINI |

- Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
EN 12050-3 Jäteveden pumppuasema rajoitettuun käyttöön
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):
EN 12050-3 Automaattinen ulostepitoisen tai ei-ulostepitoisen jäteveden pumppaus tulvarajaa ylemmälle tasolle rajoitettuun käyttöön
- Valmistaja: katso allekirjoitus
- Suoritusastason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
- Yhdenmukaistettu standardi: EN 12050-3: 2015
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Ilmoitettu suoritusastaso/ilmoitetut suoritusastaset:

| Olennaiset ominaisuudet | Suoritusaste | Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| Palokäyttäytyminen | NPD (Ei määritelty) | EN 12050-3: 2015 |
| Vesitiiviys, ilmatiiviys | | |
| - Vesitiiviys | Ei vuotoa | |
| - Hajutiiviys | Ei vuotoa | |
| Tehokkuus (pumppausteho): | | |
| - Kiinteiden aineiden pumppaus | Ei kiinteiden aineiden kasaantumista | |
| - Putkiliitokset | DN32/40 | |
| - Tuuletus | Tuuletus varmistettu 0,7 m/s, kun 40 kPa | |
| - Virtauksen vähimmäisnopeus | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy | | |
| Mekaaninen kestävyys: | Ei muodonmuutosta | |
| Melutaso: | </= 70 dB | |
| Kestävyys: | | |
| - vesitiiviys ja ilmatiiviys | Ei vuotoa | |
| - pumppausteho | Ei kiinteiden aineiden kasaantumista | |
| - mekaaninen kestävyys | Ei muodonmuutosta | |
| Vaaralliset aineet | NPD (Ei määritelty) | |

Allekirjoitus, katso sivu 31

ΕΛ - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ

Αριθ. 2223904.01

| |
|---|
| Μονάδα άντλησης Λυμάτων (αντλία) |
| Drainlift MINI |

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
EN 12050-3 Μονάδα άντλησης λυμάτων για περιορισμένη χρήση
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
EN 12050-3 Αυτόματη άντληση ακαθάρτων υδάτων με ή χωρίς περιττώματα, σε ύψος πάνω από τη στάθμη ανάρροιας για περιορισμένες εφαρμογές
- Κατασκευαστής: βλ. Υπογραφή
- Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 12050-3: 2015
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση | Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές |
|--|---|--------------------------------------|
| Αντίδραση σε πυρκαγιά | NPD (Χωρίς στοιχεία) | EN 12050-3: 2015 |
| Υδατοστεγανότητα, Αεροστεγανότητα | | |
| - Υδατοστεγανότητα | Χωρίς διαρροές | |
| - Διαφυγή δυσσομίας | Χωρίς διαρροές | |
| Αποτελεσματικότητα (άντλησης): | | |
| - Άντληση στερεών ουσιών | Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών DN32/40 | |
| - Συνδέσεις σωλήνων | Διασφαλισμένος εξαερισμός 0,7 m/s στα 40 kPa | |
| - Ελάχιστη ταχύτητα ροής | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος | | |
| Μηχανική αντίσταση: | Χωρίς παραμόρφωση | |
| Στάθμη θορύβου: | </= 70 dB | |
| Ανεκτικότητα: | | |
| - υδατοστεγανότητας και αεροστεγανότητας | Χωρίς διαρροές | |
| - αποτελεσματικότητας άντλησης | Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών | |
| - μηχανικής αντίστασης | Χωρίς παραμόρφωση | |
| Επικίνδυνες ουσίες | NPD (Χωρίς στοιχεία) | |

Υπογραφή βλ. σελίδα 31

TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI

No. 2223904.01

| |
|--|
| Kanalizasyon kaldırma ünitesi (Pompa) |
| Drainlift MINI |

1. Ürün tipinin müfredat isimlendirme kodu:
EN 12050-3 Sınırlı kullanım için atıksu kaldırma ünitesi
2. Kullanım amacı/amaçları:
EN 12050-3 Foseptik içeren veya içermeyen kirli suyun, sınırlı uygulamalı otomatik olarak su baskın seviyesinin üzerine kaldırılması
3. Üretici: bkz. İmza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyumlaştırılmış standart: EN 12050-3: 2015
Onaylanmış kuruluş/ lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/ lar:

| Temel karakteristikler | Performans | Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon |
|--|---|--------------------------------------|
| Ateşe tepki | NPD (Performans beyanı yok) | EN 12050-3: 2015 |
| Su geçirmezlik, hava geçirmezlik - Su geçirmezlik - Koku geçirmezlik | Sızıntı yok Sızıntı yok | |
| Etkinlik (Kaldırma etkinliği): - Katı maddelerin basılması - Boru bağlantıları - Havalandırma - Minimum akış hızı - Tesisin minimum serbest geçişi | Katı madde birikimi yok DN32/40 Havalandırma sağlanıyor 40 kPa'da 0,7 m/s 10 mm | |
| Mekanik direnç: | Deformasyon yok | |
| Ses seviyesi: | </= 70 dB | |
| Devamlılık: - su geçirmezlik ve hava geçirmezlik - kaldırma etkinliği - mekanik direnç | Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Deformasyon yok | |
| Tehlikeli maddeler | NPD (Performans beyanı yok) | |

İmza için bkz. 31

HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA br. 2223904.01

| |
|---|
| Kanalizacije za dizanje (pumpom) |
| Drainlift MINI |

- Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
EN 12050-3 Uređaj za dizanje kanalizacije za ograničenu uporabu
- Namjena/namjene:
EN 12050-3 Automatsko podizanje prljave vode s ili bez fekalija na visinu iznad poplavne razine za ograničenu primjenu
- Proizvođač: vidi potpis
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): Sustav 3
- Usklađena norma: EN 12050-3: 2015
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela : TUV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Objavljena svojstva:

| Nužne značajke | Radna svojstva | Usklađene tehničke specifikacije |
|---|---|----------------------------------|
| Reakcija na vatru | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vodonepropusnost, zrakonepropusnost | | |
| - Vodonepropusnost | Nema propuštanja | |
| - Nepropusnost za mirise | Nema propuštanja | |
| Učinkovitost (Učinkovitost podizanja): | | |
| - Transportiranje krutih tvari | Nema akumulacije krutih tvari DN32/40 | |
| - Cijevni priključci | Ventilacija osigurana 0,7 m/s pri 40 kPa | |
| - Minimalna brzina protoka | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Minimalni slobodni prolaz postrojenja | | |
| Mehanički otpor: | Nema deformacije | |
| Razina buke: | </= 70 dB | |
| Trajnost: | | |
| - vodonepropusnosti i zrakonepropusnosti | Nema propuštanja | |
| - učinkovitosti podizanja | Nema akumulacije krutih tvari | |
| - mehaničkog otpora | Nema deformacije | |
| Opasne tvari | NPD | |

Vidi potpis na stranici 31

SR - IZJAVA O UČINKU
Br. 2223904.01

| |
|--|
| Odvođenje otpadne vode (pumpom) |
| Drainlift MINI |

- Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:
EN 12050-3 Odvođenje otpadne vode za ograničenu upotrebu
- Namenska/e upotreba/e:
EN 12050-3 Automatsko odvođenje otpadne vode, koja može, ali ne mora da sadrži fekalije na visinu iznad nivoa plavljenja za ograničenu primenu
- Proizvođač: vidi potpis
- Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
- Usklađeni standard: EN 12050-3: 2015
Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prijavljeni učinak/ci:

| Osnovne karakteristike | Učinak | Usklađena tehnička specifikacija |
|---|---|----------------------------------|
| Reakcija na vatru | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Nepropusnost na vodu, nepropusnost vazduha | | |
| - Nepropusnost na vodu - Nepropusnost mirisa | Nema propuštanja Nema propuštanja | |
| Efektivnost (efektivnost odvođenja): | | |
| - Pumpanje čvrstih materija - Cevni priključci - Ventilacija - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja | Nema skupljanja čvrstih materija DN32/40 Obezbeđena ventilacija 0,7 m/s na 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mehanički otpor: | Bez deformacija | |
| Nivo buke: | </= 70 dB | |
| Trajnost: | | |
| - nepropuštanje na vodu i nepropuštanje vazduha - efektivnost odvođenja - mehanički otpor | Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija Bez deformacija | |
| Opasne supstance | NPD | |

Potpis vidi na strani 31

SL - IZJAVA O LASTNOSTIH

št. 2223904.01

| |
|-------------------------------------|
| Prečrpovalna enota (črpalko) |
| Drainlift MINI |

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
EN 12050-3 Prečrpovalna naprava za omejeno rabo
- Predvidena uporaba:
EN 12050-3 Avtomatsko prečrpavanje umazane vode, ki lahko vsebuje ali ne vsebuje fekalij, na višino nad poplavnim nivojem, za omejen namen uporabe
- Proizvajalec: glej podpis
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
- Harmonizirani standard: EN 12050-3: 2015
Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Navedene lastnosti:

| Bistvene lastnosti | Zmogljivost | Usklajeni tehnični podatki |
|--|--|-----------------------------|
| Reakcija na ogenj | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vodotesnost, nepredušnost - vodotesnost - neprepustnost vonja | Ni puščanja Ni puščanja | |
| Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja): - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Odzračevanje - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prosti prehod naprave | Ni kopičenja trdnih delcev DN32/40 Odzračevanje je zagotovljeno 0,7 m/s pri 40 kPa 10 mm | |
| Mehanski upor: | Ni deformacije | |
| Nivo hrupa: | </= 70 dB | |
| Življenjska doba: - vodotesnosti in nepredušnosti - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora | Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Ni deformacije | |
| Nevarne snovi | NPD | |

Podpis glej stran 31

HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 2223904.01

| |
|--|
| Szennyvíz emelőegység (Szivattyú) |
| Drainlift MINI |

- A terméktípus egyedi azonosító kódja:
EN 12050-3 Szennyvíz-átemelő egység korlátozott használatra
- Felhasználás célja(i):
EN 12050-3 Automatikus szennyezettvíz-átemelés fekáliatartalommal vagy anélkül, árvízszint feletti magasságig korlátozott alkalmazáshoz
- Gyártó: lásd az aláírást
- Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
- Harmonizált szabvány: EN 12050-3: 2015
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető tulajdonságok | Teljesítmény | Összehangolt műszaki specifikáció |
|---|--|-----------------------------------|
| Tűzzel szembeni reakció | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Víztömörtség, légtömörtség | | |
| - Víztömörtség | Nincs tömítetlenség | |
| - Szagelzárás | Nincs tömítetlenség | |
| Hatékonyság (átemelési hatékonyság): | | |
| - Szilárd anyagok szállítása | Szilárd anyagok nem halmozódnak fel DN32/40 A szellőztetés biztosítva van 0,7 m/s 40 kPa esetén | |
| - Csőcsatlakozások | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Szellőztetés | | |
| - Minimális áramlási sebesség | | |
| - A berendezés minimális szabad áteresztése | | |
| Mechanikus ellenállás: | Nincs deformáció | |
| Zajsztint: | </= 70 dB | |
| Hosszú élettartam: | | |
| - Víztömörtség és légtömörtség tekintetében | Nincs tömítetlenség | |
| - Átemelési hatékonyság tekintetében | Szilárd anyagok nem halmozódnak fel | |
| - Mechanikus ellenállás tekintetében | Nincs deformáció | |
| Veszélyes anyagok | NPD | |

Az aláírást lásd a következő oldalon: 31

PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 2223904.01

| |
|--|
| Urządzenie do przetwarzania ścieków (pompa) |
| Drainlift MINI |

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
EN 12050-3 Urządzenie do przetwarzania ścieków dla ograniczonego użytkownika
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
EN 12050-3 Automatyczne podnoszenie wody zanieczyszczonej zawierającej fekalia bądź ich niezawierającej na wysokość powyżej poziomu możliwego zalania, do ograniczonych zastosowań
- Producent: patrz podpis
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
- Norma zharmonizowana: EN 12050-3: 2015
Jednostka lub jednostki notyfikowane: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarowane właściwości użytkowe:

| Podstawowe parametry | Charakterystyka | Zharmonizowane specyfikacje techniczne |
|--|---|--|
| Reakcja na ogień | NPD (Nie określono) | EN 12050-3: 2015 |
| Wodoszczelność, nieprzepuszczalność powietrza | | |
| - Wodoszczelność | Brak wycieków | |
| - Nieprzepuszczalność zapachów | Brak wycieków | |
| Wydajność (wydajność podnoszenia): | | |
| - Tłoczenie substancji stałych | Brak akumulacji substancji stałych | |
| - Przyłącza gwintowane | DN32/40 | |
| - Wentylacja | Wentylacja zapewniona | |
| - Minimalna prędkość przepływu | 0,7 m/s przy 40 kPa | |
| - Minimalny prześwit dla swobodnego przepływu w urządzeniu | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Odporność mechaniczna: | Brak odkształceń | |
| Poziom natężenia hałasu: | </= 70 dB | |
| Trwałość: | | |
| - parametru wodoszczelności i nieprzepuszczalności powietrza | Brak wycieków | |
| - parametru wydajności podnoszenia | Brak akumulacji substancji stałych | |
| - parametru odporności mechanicznej | Brak odkształceń | |
| Substancje niebezpieczne | NPD (Nie określono) | |

Podpis, patrz strona 31

CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 2223904.01

| |
|---|
| Přečerpávací zařízení (čerpádem) |
| Drainlift MINI |

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
EN 12050-3 Přečerpávání odpadních vod k omezenému použití
- Zamýšlené/zamýšlená použití:
EN 12050-3 Automatické přečerpávání splaškové vody, která může nebo nemusí obsahovat fekální látky, do výšky nad úroveň záplav pro omezené použití
- Výrobce: viz podpis
- System/systémy POSV: System 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2015
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| Základní charakteristiky | Výkon | Harmonizovaná technická specifikace |
|---|---|-------------------------------------|
| Reakce na oheň | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vodotěsnost, vzduchotěsnost | | |
| - Vodotěsnost | Žádná netěsnost | |
| - Nepropustnost pro zápach | Žádná netěsnost | |
| Účinnost (Účinnost přečerpávání): | | |
| - Čerpání pevných látek | Žádné hromadění pevných látek DN32/40 | |
| - Přípojky trubek | Odvětrávání zajištěno 0,7 m/s při 40 kPa | |
| - Minimální rychlost průtoku | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Minimální rozměr těles pro průchodnost stanic | | |
| Mechanická odolnost: | Žádné deformace | |
| Hladina hluku: | </= 70 dB | |
| Dlouhá životnost: | | |
| - vodotěsnosti a vzduchotěsnosti | Žádná netěsnost | |
| - účinnosti přečerpávání | Žádné hromadění pevných látek | |
| - mechanické odolnosti | Žádné deformace | |
| Nebezpečné látky | NPD | |

Podpis viz strana 31

SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH č. 2223904.01

| |
|--|
| Prečerpávacie zariadenie (čerpadlo) |
| Drainlift MINI |

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
EN 12050-3 Prečerpávanie odpadových vôd k obmedzenému použitiu
- Zamýšľané použitie/použitia:
EN 12050-3 Automatické prečerpávanie odpadovej vody s obsahom alebo bez obsahu fekálií do výšky nad úroveň zaplavenia, pre obmedzené použitia
- Výrobca: pozri podpis
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2015
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarované parametre:

| Základné charakteristiky | Výkon | Harmonizovaná technická špecifikácia |
|--|---|--------------------------------------|
| Reakcia na oheň | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Vodotesnosť, vzduchotesnosť - Vodotesnosť - Nepriepustnosť pre zápach | Žiadna netesnosť Žiadna netesnosť | |
| Účinnosť (účinnosť prečerpávania): - Čerpanie pevných látok - Potrubné prípojky - Odvetrávanie - Minimálna rýchlosť prietoku - Minimálna voľná priechodnosť zariadenia | Žiadne hromadenie pevných látok DN32/40 Odvetrávanie zabezpečené 0,7 m/s pri 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mechanická odolnosť: | Žiadne deformácie | |
| Hladina hluku: | </= 70 dB | |
| Životnosť: - vodotesnosti a vzduchotesnosti - účinnosti prečerpávania - mechanickej odolnosti | Žiadna netesnosť Žiadne hromadenie pevných látok Žiadne deformácie | |
| Nebezpečné látky | NPD | |

Podpis je uvedený na strane 31

RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА Поз. 2223904.01

| |
|--|
| Сточные воды Напорная установка (насосом) |
| Drainlift MINI |

- Уникальный идентификатор типа товара:
EN 12050-3 Фекальная установка для ограниченного использования
- Предусмотренное применение:
EN 12050-3 Автоматическая напорная установка ограниченного применения для отвода сточных вод с содержанием фекалий/без фекалий выше уровня обратного подпора
- Производитель: см. Подпись
- Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
- Гармонизированный стандарт: EN 12050-3: 2015
Уведомленные органы: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявленные характеристики:

| Существенные характеристики | Показатели | Гармонизированная техническая спецификация |
|---|---|--|
| Реакция на воздействие огня | NPD (Характеристика не определена) | EN 12050-3: 2015 |
| Водо- и воздухопроницаемость - Водонепроницаемость - Запахонепроницаемость | Без утечки Без утечки | |
| Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки): - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Вентиляция - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу | Без скапливания твердых частиц DN32/40 С системой вентиляции 0,7 м/с при 40 кПа Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. мм | |
| Механическое сопротивление: | Без деформации | |
| Уровень шума: | </= 70 дБ | |
| Продолжительность: - водо- и воздухопроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления | Без утечки Без скапливания твердых частиц Без деформации | |
| Опасные вещества | NPD (Характеристика не определена) | |

Подпись: см. страницу 31

LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA Nr. 2223904.01

| |
|--|
| Nuotekų perpumpavimo įrenginys (siurbliu) |
| Drainlift MINI |

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
EN 12050-3 Nuotekų perpumpavimo įrenginys, skirtas naudoti ribotai
2. Naudojimo paskirtis (-ys):
EN 12050-3 Automatinis sruotų ar paplavų kėlimas aukščiau užtvindymo lygio ribotam naudojimui
3. Gamintojas: Žr. Įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnusis standartas: EN 12050-3: 2015
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| Esminės charakteristikos | Eksploataciniai parametrai | Suderinti techniniai reikalavimai |
|---|--|-----------------------------------|
| Degumas | NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos) | EN 12050-3: 2015 |
| Atsparumas vandeniui, nelaidumas orui - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams | Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra | |
| Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas): - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Ventiliacija - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis | Kietosios medžiagos nesikaupia DN32/40 Ventiliacija užtikrinama 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mechaninis atsparumas: | Deformacijos poveikis nenustatytas | |
| Triukšmo lygis: | </= 70 dB | |
| Atsparumas: - vandeniui ir nelaidumas orui - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas | Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Deformacijos poveikis nenustatytas | |
| Pavojingos cheminės medžiagos | NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos) | |

Skaitykite puslapyje 31

ET - TOIMIVUSDEKLARATSIIOON nr 2223904.01

| |
|-----------------------------------|
| Reovesi Tõsteüksuse (Pump) |
| Drainlift MINI |

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
EN 12050-3 Reovesi Tõsteüksuse piiratud kasutamisel
2. Kavandatud kasutusala(d):
EN 12050-3 Fekaale sisaldava või fekaalivaba reovee piiratud rakenduste raames automaatselt ülejututuse tasemest kõrgemale tõstmine
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: EN 12050-3: 2015
Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

| Olulised omadused | Jõudlus | Harmoneeritud tehnilised nõuded |
|--|--|---------------------------------|
| Tuletundlikkus | NPD (Andmed puuduvad) | EN 12050-3: 2015 |
| Veepidavus, õhupidavus - Veepidavus - Haisupidavus | Leketeta Leketeta | |
| Efektiivsus (tõstmise efektiivsus): - Tahkete ainete pumpamine - Toruühendused - Ventilatsioon - Minimaalne voolukiirus - Seadme minimaalne vaba liikumine | Tahkeid aineid ei kogune DN32/40 Ventileerimine tagatud 0,7 m/s väärtusel 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Mehaaniline takistus: | Deformeerumist ei toimu | |
| Müratase: | </= 70 dB | |
| Vastupidavus: - veepidavus ja õhupidavus - tõstmise efektiivsus - mehaaniline takistus | Leketeta Tahkeid aineid ei kogune Deformeerumist ei toimu | |
| Ohtlikud ained | NPD (Andmed puuduvad) | |

Vt signatuur lk 31

LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Nr. 2223904.01

| |
|--|
| Notekūdeņu pacelšanas iekārta (sūkni) |
| Drainlift MINI |

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
EN 12050-3 Notekūdeņu pacelšanas iekārta ierobežotai izmantošanai
- Paredzētais izmantojums:
EN 12050-3 Fekālijas saturošu vai fekālijas nesaturošu notekūdeņu automātiska sūkņēšana virs uzplūdienu līmeņa ar limitēta lietojuma iekārtu
- Ražotājs: skat. Parakstu
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
- Saskaņotais standarts: EN 12050-3: 2015
Pazīpotā(-ās) iestāde(-es): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

| Galvenās īpašības | Raksturojums | Harmonizētā tehniskā specifikācija |
|--|---|------------------------------------|
| Reakcija uz uguni | NPD (Nav deklarēta) | EN 12050-3: 2015 |
| Ūdensnecaurlaidība, gaisa necaurlaidība | | |
| - Ūdensnecaurlaidība | Noplūdes nav | |
| - Smaku necaurlaidība | Noplūdes nav | |
| Ražīgums (Sūkņēšanas ražīgums): | | |
| - Cieto frakciju sūkņēšana | Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek DN32/40 | |
| - Cauruļvadu savienojumi | Ventilācija nodrošināta 0,7 m/s pie 40 kPa | |
| - Minimālais plūsmas ātrums | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| - Caurplūdes minimālais brīvais diametrs | | |
| Mehāniskā stiprība: | Deformācijas nav | |
| Trokšņa līmenis: | </= 70 dB | |
| Izturība: | | |
| - Ūdensnecaurlaidība un gaisa necaurlaidība | Noplūdes nav | |
| - sūkņēšanas ražīgums | Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek | |
| - mehāniskā stiprība | Deformācijas nav | |
| Bīstamas vielas | NPD (Nav deklarēta) | |

Parakstu skatīt lpp. 31

ВГ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ №. 2223904.01

| |
|---------------------------------------|
| Повдигане отпадни води (помпа) |
| Drainlift MINI |

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
EN 12050-3 Повдигане отпадни води за ограничено използване
- Предвидена употреба:
EN 12050-3 Автоматично изпомпване на отпадъчни води, които могат да съдържат или не фекалии, до ниво над нивото на подприщване за ограничени приложения
- Производител: виж подписа
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Система 3
- Хармонизиран стандарт: EN 12050-3: 2015
Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Декларирани експлоатационни показатели:

| Съществени характеристики | Мощност | Хармонизирана техническа спецификация |
|---|--|---------------------------------------|
| Реакция спрямо огън | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Непромокаемост, херметичност | Без протичане | |
| - Непромокаемост | Без протичане | |
| - Устойчивост на миризми | Без протичане | |
| Ефективност (ефективност на изпомпване): | Без натрупване на твърди частици | |
| - Изпомпване на твърди частици | Без натрупване на твърди частици | |
| - Тръбни присъединявания | DN32/40 | |
| - Вентилация | Осигурена вентилация | |
| - Минимална скорост на протичане | 0,7 m/s при 40 kPa | |
| - Минимално свободно преминаване през системата | Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Механично съпротивление: | Без деформация | |
| Ниво на шум: | </= 70 dB | |
| Издръжливост: | Без протичане | |
| - по отношение на водонепромокаемост и херметичност | Без натрупване на твърди частици | |
| - по отношение на ефективност на изпомпване: | Без деформация | |
| - на механично съпротивление: | | |
| Опасни вещества | NPD | |

Подпис, вж. страница 31

RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

Nr. 2223904.01

| |
|--|
| Unitate de pompare a apei uzate (pompa) |
| Drainlift MINI |

- Cod unic de identificare al produsului-tip:
EN 12050-3 Unitate de pompare a apei uzate pentru utilizare limitată
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
EN 12050-3 Pomparea automată a apei uzate, cu sau fără conținut de fecaloide, la o înălțime peste nivelul de inundație pentru utilizare limitată
- Fabricant: vezi semnătura
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
- Standard armonizat: EN 12050-3: 2015
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| Caracteristici esențiale | Performanță | Specificații tehnice armonizate |
|--|---|---------------------------------|
| Reacție la foc | NPD | EN 12050-3: 2015 |
| Etanșeitate la apă, etanșeitate la aer - Etanșeitate la apă - Etanșeitate la mirosuri | Fără scurgeri Fără scurgeri | |
| Eficiență (Eficiență de pompare): - Pomparea de substanțe solide - Racorduri conductă - Aerisire - Viteză minimă a debitului - Pasaaj liber minim al stației | Fără acumulare de substanțe solide DN32/40 Aerisire asigurată 0,7 m/s la 40 kPa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. mm | |
| Rezistență mecanică: | Fără deformare | |
| Nivel de zgomot: | </= 70 dB | |
| Durabilitate: - pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la aer - pentru eficiență de pompare - pentru rezistență mecanică | Fără scurgeri Fără acumulare de substanțe solide Fără deformare | |
| Substanțe periculoase | NPD | |

Semnătură, vezi pag. 31

UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ

Поз. 2223904.01

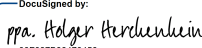
| |
|---|
| Стічні води Напорная установка (насосом) |
| Drainlift MINI |

- Унікальний ідентифікатор типу виробу:
EN 12050-3 Фекальні установка для обмеженого використання
- Використання за призначенням:
EN 12050-3 Автоматична напірна установка обмеженого застосування для відведення стічних вод з фекаліями/без фекалій вище рівня підпору
- Виробник: див. Підпис
- Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
- Гармонізований стандарт: EN 12050-3: 2015
Сповіднені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявлені характеристики:

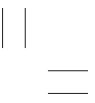
| Суттєві параметри | Показники | Гармонізована технічна специфікація |
|---|--|-------------------------------------|
| Реакція на вплив вогню | NPD (Характеристика не визначена) | EN 12050-3: 2015 |
| Волого- та повітронепроникність - Вологонепроникність - Запахонепроникність | Без витoku Без витoku | |
| Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки): - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Вентиляція - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід | Без скупчування твердих часток DN32/40 Із системою вентиляції 0,7 м/с при 40 кПа Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. мм | |
| Механічний опір: | Без деформації | |
| Рівень шуму: | </= 70 дБ | |
| Рівень: - волого- та повітронепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору: | Без витoku Без скупчування твердих часток Без деформації | |
| Небезпечні речовини | NPD (Характеристика не визначена) | |

Підпис: див. сторінку 31

| | |
|---|---|
| <p>DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p> | <p>EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p> |
| <p>FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration de performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p> | <p>ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p> |
| <p>IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p> | <p>PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p> |
| <p>NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p> | <p>DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p> |
| <p>NO Effekten til det ovennevnte produktet tilsvare den/de erklærte effekten(e). For produksjonen av effekterklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er ene og alene ovennevnte produsent ansvarlig. Signert på vegne av produsent og i produsentens navn av:</p> | <p>SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p> |
| <p>FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusasto on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p> | <p>EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(ες) επίδοση(εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p> |
| <p>TR Bu ürünün performansı, beyan edilen performansla uyumludur. Performans beyanının 305/2011 (AB) yönetmeliğine uygun olarak yapılmasından sadece yukarıda adı geçen üretici sorumludur. Üretici tarafından ve üretici adına imza:</p> | <p>HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđeno proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p> |
| <p>SR Kapacitet prethodnog proizvoda odgovara pojašnjenom kapacitetu/pojašnjenim kapacitetima. Za izradu izjave o kapacitetu u skladu sa Odredbom (EU) br. 305/2011 je odgovoran isključivo gore navedeni proizvođač. Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:</p> | <p>SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p> |

| | |
|---|---|
| <p>HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p> | <p>PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p> |
| <p>CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p> | <p>SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p> |
| <p>RU Характеристики качества вышеуказанного продукта соответствуют заявленным характеристикам качества. За составление Декларации характеристик качества в соответствии с постановлением (ЕС) № 305/2011 ответственен исключительно производитель. Подписано для производителя и от имени производителя:</p> | <p>LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploataciniių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p> |
| <p>ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on väija antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p> | <p>LV Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p> |
| <p>BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p> | <p>RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p> |
| <p>UK Потужність цього виробу відповідає заявленій потужності/заявленим потужностям. Відповідальність за складання декларації характеристик відповідно до Директиви ЄС № 305/2011 несе лише зазначений вище виробник. Підпис за дорученням і від імені Виробника:</p> | |
| <p>Dortmund, 2024-03-27</p> <p>DocuSigned by:  00F087B98470458...</p> <p>H. HERCHENHEIN Senior Vice President Group Quality & Qualification</p> <p>wilo</p> <p>WILO SE Wilopark 1 44263 Dortmund - Germany</p> | |





wilo



016-720
CE.DrainLift MIN3/MINI5 EU

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com